



52. ЦРКОВНО-НАРОДЕН СОБОР – СИМБОЛ НА ЕДИНСТВОТО НА МАКЕДОНЦИТЕ

Во знакот на 35-годишнината од независноста на Македонија.

52ND CHURCH AND PEOPLE'S CONVENTION – A SYMBOL OF MACEDONIAN UNITY

Marking 35 years of Macedonia's independence.



SAVE THE DATE
FAITH • HERITAGE • CULTURE • COMMUNITY
Together in Christ.



ST. ILIJA
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
MISSISSAUGA
TO HOST THE 2027
MACEDONIAN CONVENTION

SEPTEMBER 2027 | MISSISSAUGA, ONTARIO
Our Church • Our People • Our Future



AMERICAN-CANADIAN MACEDONIAN ORTHODOX DIOCESE
ONE CHURCH • ONE NATION • EVERYWHERE TOGETHER

35 ГОДИНИ НЕЗАВИСНА МАКЕДОНИЈА - ОД ВЕКОВНИОТ СТРЕМЕЖ ЗА СВОЈА ДРЖАВА
ДО ИСТОРИСКИОТ 8-МИ СЕПТЕМВРИ 1991

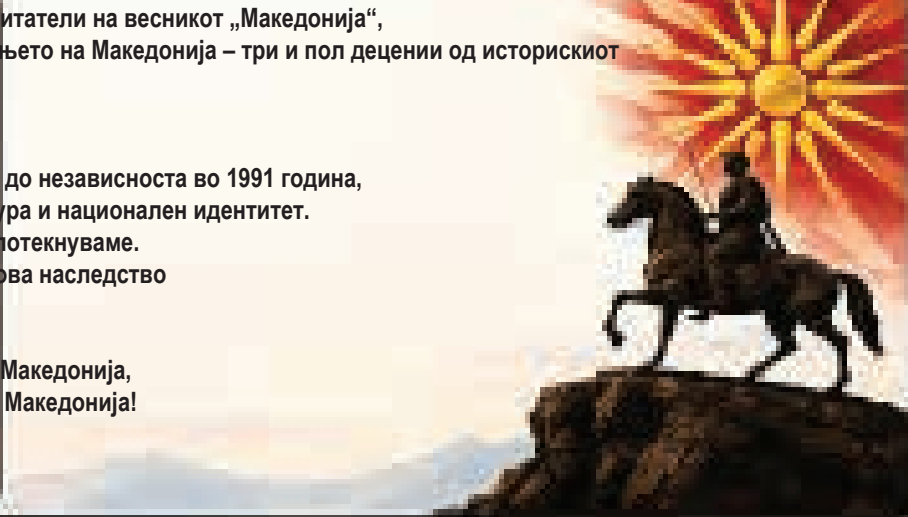
Почитувани Македонци, драги читатели на весникот „Македонија“,

Оваа година одбележуваме 35 години од осамостојувањето на Македонија – три и пол децении од историскиот 8 септември 1991 година, кога граѓаните на Македонија на референдум ја изразија својата волја за самостојна и суверена држава.

Но патот до независноста е многу подолг. Од Илинден 1903, преку АСНОМ 1944, до независноста во 1991 година, генерации Македонци ја носеле и чувале идејата за своја држава, свој јазик, култура и национален идентитет. За Македонците во Канада и ширум светот, Македонија не е само земјата од која потекнуваме. Таа живее во нашиот јазик, песна, традиција, цркви и семејства. Наша обврска е ова наследство да го чуваме и да им го пренесеме на генерациите што доаѓаат.

По повод овој голем јубилеј, упатувам искрени честитки до Македонците во Канада и насекаде низ светот. Нека се честити 35 години независност на Македонија, Македонија!

Да ја чуваме со почит кон минатото и со верба во иднината.
Да живее Македонија!
Со почит, Соња Лозановска- Уредник на весник „Македонија“



Весникот „Македонија“ е месечен весник посветен на Македонците во Канада.

Нашата мисија е да информираме, поврзуваме и обединуваме преку вести, култура, традиција, црковен и општествен живот, интервјуа и колумни.

Танас Јовановски

(1984–2013)
Tanas Jovanovski
Founder & Editor-in-Chief
from 1984 to 2013

Соња Лозановска

Главен и одговорен уредник
Sonja Lozanovska
Editor-in-Chief

ГОЛЕМА БЛАГОДАРНОСТ ДО НАШИТЕ СОРАБОТНИЦИ

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| • Танас Јовановски | • Никола Ѓурѓај |
| • Отец Александар Тодоровски | • Горан Јовановски |
| • Никола Петковски | • Стојко Стојков |
| • Зоран Андоновски | • Блага Дафовска |
| • Снежана Тешовиќ | • Славе Катин |
| • Зоран Карапанчев | • Каролина Ристеска |
| • Боне Темелков | • Су Истуд |
| | • Александра Петковска |

SPECIAL THANKS TO OUR CONTRIBUTORS

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| • Tanas Jovanovski | • Nikola Gjurgjaj |
| • Father Aleksandar Todorovski | • Gorran Jovanovski |
| • Nikola Petkovski | • Stojko Stojkov |
| • Zoran Andonovski | • Blaga Dafovska |
| • Snezana Teshovikj | • Slave Katin |
| • Zoran Karapanchev | • Karolina Risteska |
| • Bone Temelkov | • Sue Eastwood |
| | • Aleksandra Petkovska |

ДИСТРИБУЦИЈА

Весникот „Македонија“ бесплатно се дистрибуира на следните локации:

- Македонска православна катедрала „Св. Климент Охридски“ – Торонто
- МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага
- МПЦ „Св. Димитрија Солунски“ – Маркам
- МПЦ „Св. Недела“ – Ајџекс
- МПЦ „Св. Никола“ – Виндзор

- МПЦ „Св. Наум Охридски“ – Хамилтон
- Canadian Macedonian Place – Торонто
- Stari Grad – Торонто
- Markland Wood Pharmacy – Етобико
- Old Mill Pastry – Етобико
- Pastries Delicatessen – Етобико
- Sarajevo Grill & Meat – Етобико
- Royal Meats – Мисисага

DISTRIBUTION

Macedonia Newspaper is distributed free of charge at the following locations:

- Macedonian Orthodox Cathedral St. Clement of Ohrid – Toronto
- Macedonian Orthodox Church St. Ilija – Mississauga
- Macedonian Orthodox Church St. Dimitrija Solunski – Markham
- Macedonian Orthodox Church St. Nedela – Ajax

- Macedonian Orthodox Church St. Nicholas – Windsor
- Macedonian Orthodox Church St. Naum of Ohrid – Hamilton
- Canadian Macedonian Place – Toronto
- Stari Grad – Toronto
- Markland Wood Pharmacy – Etobicoke
- Old Mill Pastry – Etobicoke
- Pastries Delicatessen – Etobicoke
- Sarajevo Grill & Meat – Etobicoke
- Royal Meats – Mississauga

РЕКЛАМИРАЈТЕ ВО ВЕСНИКОТ „МАКЕДОНИЈА“

- Објавуваме:
- Информации
 - Соопштенија

- Интервјуа
- Репортажи
- Настани
- Честитки
- Реклами за бизниси
- Некролози

ADVERTISE IN “MACEDONIA” NEWSPAPER

- We publish:
- Information
 - Announcements

- Interviews
- Feature Stories
- Events
- Greetings
- Business Advertising
- Obituaries



416-827-0954



macedonia.canada@yahoo.com



416-827-0954



macedonia.canada@yahoo.com

www.macedoniannewspaper.com



Thank you for your support!

35 YEARS OF MACEDONIAN INDEPENDENCEHONOURING OUR HISTORY,
PRESERVING OUR LEGACY

This year marks 35 years since Macedonia’s independence, following the historic referendum of September 8, 1991. From Ilinden 1903 and ASNOM 1944 to independence in 1991, generations of Macedonians carried forward the aspiration for statehood while preserving

our language, culture and national identity. For Macedonians in Canada and around the world, Macedonia continues to live through our language, traditions, churches, families and connection to our homeland. On this important anniversary, I extend my heartfelt congratulations to Macedonians everywhere.

Congratulations on 35 years of Macedonian independence! May we honour our past and look with pride and hope toward the future.
Long live Macedonia!
Sonja Lozanovska
Editor, Macedonia Newspaper



LERINSKO ORO

SATURDAY, OCTOBER 24, 2026, 6:00 PM

ST. CLEMENT OF OHRID CHURCH, 76 OVERLEA BLVD., TORONTO

\$30 Per Person, Youth 16 & Under Free

Church will offer hot food for purchase

FEATURING THE BOYS FROM BOUF



УСПЕШНО ОДРЖАН 52-ОТ ЦРКОВНО-НАРОДЕН СОБИР на АКАМПЕ ВО ЧИКАГО

ДОМАЌИН НА ТРАДИЦИОНАЛНИОТ ТРИДНЕВЕН СОБИР, ОДРЖАН ОД 4 ДО 6 СЕПТЕМВРИ, БЕШЕ МАКЕДОНСКАТА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО ЧИКАГО, САД, КОЈА ГИ ОБЕДИНИ МАКЕДОНСКИТЕ ПРАВОСЛАВНИ ЦРКВИ ОД КАНАДА И СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ.

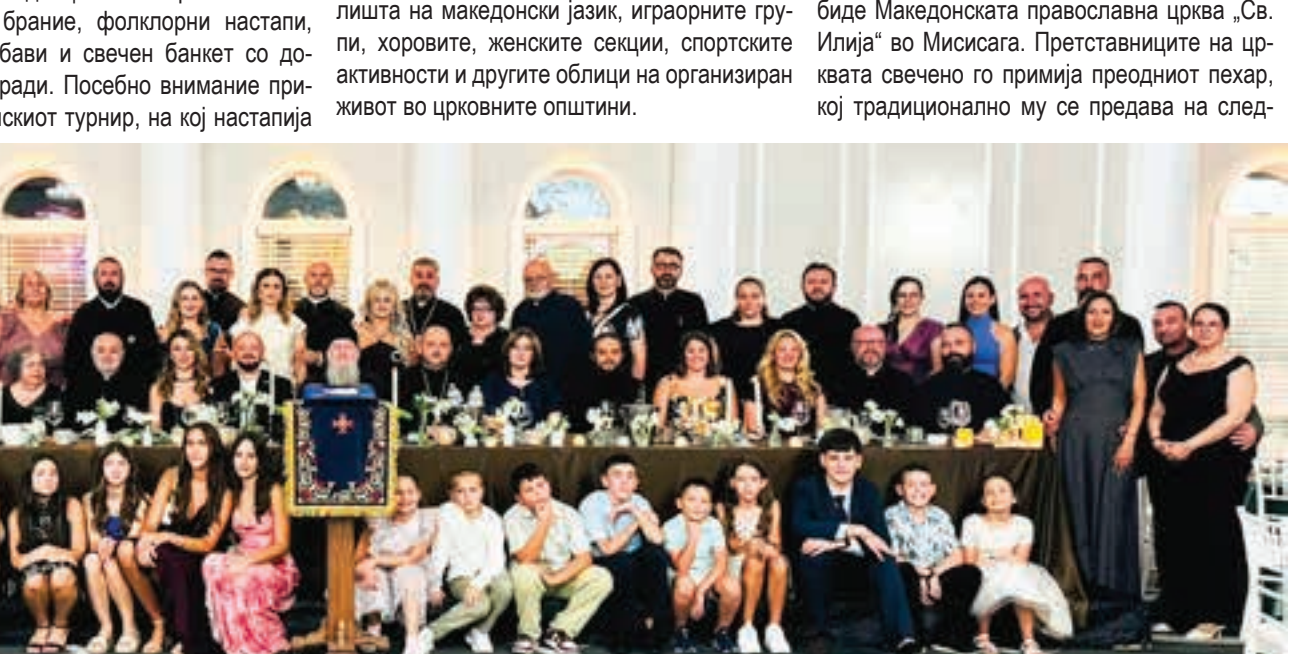
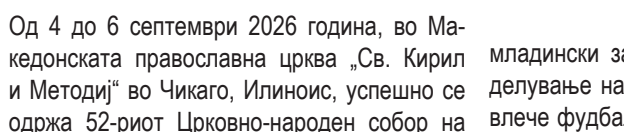


Американско-канадската македонска православна епархија. Традиционалната тридневна манифестација, која се одржува за време на празничниот викенд на Денот на трудот во САД, собра бројни верници, свештено-служители, претставници на црковните општини и гости од САД и Канада. Соборот се одржа под духовно раководство на надлежниот архиереј, митрополитот г. Методиј, а во неговите активности учествуваа и сите македонски православни цркви од Канада. Покрај духовното значење, соборот претставуваше можност за обновување на пријателствата, меѓусебно поврзување и зацврстување на соработката меѓу македонските заедници од двете земји. Тридневната програма беше исполнета со богослужби, седница на Епархиското собрание, фолклорни настани, младински забави и свечен банкет со доделување награди. Посебно внимание привлече фудбалскиот турнир, на кој настапија



празнична атмосфера на соборот. Црковно-народните собори имаат долгогодишна традиција и претставуваат една од најзначајните активности на Американско-канадската македонска православна епархија. Нивната важност не се ограничува само на богослужбениот живот, туку се огледува и во поддршката на неделните училишта на македонски јазик, играорните групи, хоровите, женските секции, спортските активности и другите облици на организиран живот во црковните општини.

и традициите. Македонските православни храмови во САД и Канада остануваат места каде што се среќаваат генерациите и каде што се негува чувството на припадност кон македонската заедница. Особено значајна за Македонците во Канада беше најавата дека домаќин на следниот Црковно-народен собор во 2027 година ќе биде Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага. Претставниците на црквата свечено го примија преодниот пехар, кој традиционално му се предава на след-



ОТЕЦ ГОЦЕ ДЕСПОТОВСКИ УНАПРЕДЕН
ВО ЧИН ПРОТОСТАВРОФОР

На Архиерејската Божествена Литургија во Чикаго, митрополитот г. Методиј го произведе отец Гоце Деспотовски, свештеник во МПЦ Света Мала Богородица од Кембриџ, ОН, во највисокиот свештенички чин – протоставрофор, со право на носење граден крст, како признание за неговото долгогодишно посветено служење на Бога, Црквата и македонскиот народ.

-Со неизмерна благодарност кон Семоќниот Бог, кон Светиот Синод на Македонската Православна Црква – Охридска Архиепископија и кон нашиот верен македонски народ, ја споделувам со вас мојата огромна духовна радост. По предлог на нашиот Високопреосветен Митрополит г. Методиј, а со одлука на Светиот Архиерејски Синод, потпишана од Неговото Блаженство, Архиепископот Охридски и Македонски г.г. Стефан, примив унапредување во највисокиот свештенички чин – Протоставрофор (крстоносец), со право на носење граден крст. Ова високо одликување ми беше свечено доделено од страна на Неговото Високопреосвештенство, мојот надлежен митрополит, на 52. Македонски црковен собор одржан во Чикаго. Ова одликување доаѓа како круна на моето 41-годишно служење на Бога, од кои 31 година поминав како старешина и духовник во Македонската православна црква „Раѓање на Пресвета Богородица“ во Кембриџ, Канада. Во текот на сите овие децении, мојата мисија беше и останува – да му служам на нашиот македонски народ, да ја чувам нашата света православна вера, јазик, традиција и да го градиме и сочуваме нашиот духовен дом далеку од татковината. Овој крст не е само моја лична чест, туку признание за сите нас. Затоа, упатувам



најтопли честитки и порака на благодарност до сите мои драги верници од парохијата во Кембриџ, кои се моето духовно семејство. Заедно со црквата управа изградивме силна заедница со која се гордеам. Во овие празнични и благословени моменти, упатувам порака на мир, сплотеност и љубов до целиот македонски народ, каде и да се наоѓа – во татковината Македонија, овде во Канада и широм светот. Нашата сила отсекогаш била во нашето единство и во нашата света црква. Да продолжиме гордо да ги чуваме нашиот македонски идентитет, нашите православни ко-

рени и да ги воспитуваме нашите млади генерации во духот на вистината и родољубието. Нека Господ Исус Христос и Пресвета Богородица нè чуваат, нè благословуваат и нè обединуваат во љубовта и во верата уште многу години! На многајта лета!

Со архипастирски благослов и почит,
**Протоставрофор
Гоце Деспотовски
Старешина
на МПЦ „Раѓање
на Пресвета Богородица“, Кембриџ,
Канада**

STS. KIRIL AND METODIJ MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
IN CHICAGO, ILLINOIS, HOSTED THE TRADITIONAL THREE-DAY
GATHERING FROM SEPTEMBER 4 TO 6, BRINGING TOGETHER
MACEDONIAN ORTHODOX COMMUNITIES FROM CANADA AND
THE UNITED STATES.

The 52nd Church and People's Convention of the American-Canadian Macedonian Orthodox Diocese was successfully held from September 4 to 6, 2026, at Sts. Kiril and Metodij Macedonian Orthodox Church in Chicago, Illinois. The traditional three-day gathering, held over the U.S. Labor Day holiday weekend, brought together numerous faithful, clergy, church representatives and guests from the United States and Canada.

The Convention was held under the spiritual leadership of Metropolitan Methodius, the ruling hierarchy of the Diocese.

All Macedonian Orthodox churches from Canada also participated in the activities. Beyond its spiritual significance, the gathering provided an opportunity to renew friendships, strengthen connections and encourage cooperation among Macedonian communities in both countries.

The three-day program included religious services, a meeting of the Diocesan Assembly, folk-dancing performances, youth dances and a gala banquet with an awards ceremony. The soccer tournament was among the highlights of the weekend, bringing together teams representing Macedonian Orthodox church communities from the United States and Canada.

The sporting events, together with the cultural and social activities, contributed to the lively and festive atmosphere of the Convention.

The Church and People's Conventions have a long-standing tradition and remain among the most important activities of the American-Canadian Macedonian Orthodox Diocese. Their significance extends beyond religious services to the support of Macedonian-language Sunday schools, folk-dancing groups, choirs, women's organizations, sports programs and other forms of community life within the church parishes.

The Diocese, whose history is closely connected with the development of Macedonian church and community life in North America, has played an important role for decades in preserving Macedonian faith, language, culture and traditions. Macedonian Orthodox churches throughout the United States and Canada continue to serve as places where generations come together and maintain their connection to their heritage.

A particularly significant announcement for the Macedonian community in Canada was that St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga will host the next Convention in 2027. Representatives of the church ceremonially received the traveling trophy, traditionally presented each year to the next host of the Convention. Through this symbolic handover, Mississauga assumed the honour and responsibility of organizing the next major gathering of Macedonians from the United States and Canada.



SUCCESSFUL 52ND CHURCH AND PEOPLE'S CONVENTION OF THE AMERICAN-
CANADIAN MACEDONIAN ORTHODOX DIOCESE HELD IN CHICAGO





More Than a Residence...
A Community

CANADIAN MACEDONIAN PLACE

A Home to Belong, A Community to Thrive

Comfort.
Community.
Peace of Mind.
Always Here for You.

Senior Apartments 65+

- Spacious one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available
- Limited rent subsidy available (subject to eligibility)

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts and golf trophies
- Entertainment Lounge / TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby

Restaurants • Pharmacies • Banks • Beauty Salons • Bowling • Transit Stops

For more information:
(416) 755-9231

Contact:
Zlatka Cokov • ZCokov@CanadianMacedonianPlace.com
Margarita Donakovski • MDonakovski@CanadianMacedonianPlace.com
Snežana Jakimovska • sjakimovska@CanadianMacedonianPlace.com

850 O'Connor Drive
Toronto, Ontario
M4B 3L6

www.canadianmacedonianplace.com

Our Heritage, Their Tomorrow



October 29, 2026 | 7:00 PM

Orlando Variations: Ema Nikolovska, mezzo-soprano & Sean Shibe, guitar

Koerner Hall | 273 Bloor Street West, Toronto, ON

Two of the most imaginative artists of their generation, mezzo-soprano Ema Nikolovska and guitarist Sean Shibe join forces for a bold, genre-defying journey through the many lives of Orlando. Drawing on the legendary figure's passage from medieval epic to Ariosto's *Orlando Furioso* and Virginia Woolf's groundbreaking novel, the programme explores love, conflict, identity, and transformation across centuries.

Songs by Dowland, Schubert, Pauline Viardot, Thomas Adès, Laurie Anderson, Bob Dylan, and others are woven together with spoken text and new music by Sasha Scott and Cassandra Miller. The result is a musical and literary collage in which troubadour song, art song, contemporary music, and storytelling meet—an experience *The Times (London)* described as “being awake in a vivid dream.”

More information at:
<https://www.rcmusic.com/concert/ema-nikolovska-mezzo-soprano-with-sean-shibe-guitar-426001>

Buy Tickets at:
<https://www.rcmusic.com/tickets/seats/426001>

RCM THE ROYAL CONSERVATORY OF MUSIC® MUSIC LIVES HERE





ПОДДРЖЕТЕ ГО ВЕСНИКОТ

Македонија

SUPPORT THE NEWSPAPER

MACEDONIA



За донации
For donations

macedonia.canada@yahoo.com

TEEING OFF WITH TRADITION

Louie Bozanis on 32 Years of the St. Nedela Golf Open 2026



Louie Bozanis: I think a big part of its success is the tremendous support we receive from the Macedonian community. From the very beginning, the tournament has also been fortunate to have dedicated sponsors, including long-time supporters such as Susan and Mary Niczowski. Over the years, it has developed a strong reputation as a well-organized, top-notch tournament.

Q: Louie, it is a pleasure to speak with you as one of the people directly involved in organizing the 32nd Annual St. Nedela Golf Open, an important tradition of St. Nedela Macedonian Orthodox Church. This tournament was started by your father, Jim Bozanis, more than three decades ago. What does it mean to you personally to continue the tradition he began?

Louie Bozanis: It means everything to me. My dad was a very proud Macedonian who worked extremely hard, together with the help and generosity of many people, to establish the church. So many individuals donated their time and money to help make that dream a reality. Being able to continue a tradition that my father helped begin means a great deal to me.

Q: Can you take us back to the beginning? How did your father become involved in starting the golf tournament, and what was the vision for it at the time?

Louie Bozanis: At the time, they already had the land where the church now stands. Joe Ristić approached my dad and said, “Jimmy, why don’t we have a golf tournament? We can raise money, and those funds can go toward the church and its construction.” That is really how it started. A few years later, Angelo Peovski, who has since passed away, also played a major role, especially in bringing younger golfers into the tournament and helping build it together with my father.

Q: After 32 years, the tournament continues to attract strong interest and support. What do you think has made it such a successful and lasting tradition?

I am very happy to be part of it and extremely grateful to the sponsors who continue to support us year after year and make the tournament possible.

Q: Beyond the game of golf, how important is this tournament to St. Nedela Macedonian Orthodox Church and to bringing together the Macedonian community, friends and supporters?

Louie Bozanis: I think it is very important for our community to come together not only for weddings and funerals, but also through recreational and social events. Golf gives people another opportunity to spend time together, strengthen friendships and maintain that connection within the community.

Q: What goes into organizing an event like this, and how important are the sponsors, volunteers and everyone who helps make the tournament possible?

Louie Bozanis: From the very beginning, many people and families have played an important role. The Ristić family, for example, donated the actual trophy in memory of Joe. We are also incredibly fortunate to have so many sponsors who support us year after year, as well as volunteers who put in countless hours to organize everything. A tournament like this does not happen overnight. Every year we continue to build on what was done before and make

the event stronger, so that people look forward to attending.

Q: Finally, what would you like to say to everyone who will be joining and supporting the 32nd Annual St. Nedela Golf Open this year?

Louie Bozanis: I would like to thank all the golfers who have

participated over the past 32 years and helped build this tournament into what it is today. I also want to thank the many sponsors who have donated year after year and helped raise significant funds for this beautiful church in Ajax. None of this would be possible without their help and support. Personally, I am

deeply grateful to everyone whose countless contributions have made this tournament successful year after year. And, by the way, we still have a few spots remaining! Photo caption: Louie Bozanis, one of the organizers of the 32nd Annual St. Nedela Golf Open. Interview by Sonja Lozanovska

ST. NEDELA

32ND ANNUAL

GOLF OPEN

2026

Scan to Register

SPONSORS

SUMMER FRESH

MOBILE

EVENT DETAILS

DATE:

THURSDAY
SEPTEMBER 24TH, 2026

REGISTRATION:

9:00 AM

VENUE:

DEER CREEK GOLF COURSE
2700 AUDLEY ROAD, AJAX, ONTARIO

REGISTRATION & SPONSORSHIP

PRICE:

\$200.00 / PERSON

HOLE SPONSORSHIP:

\$300.00

TAX RECEIPT:

\$75.00 Donation Tax Receipt
Included with Golf Registration.

DEADLINE:

REGISTER BEFORE
SEPTEMBER 14TH, 2026

CONTACTS

LOU BOZANIS: (905) 767-2894

OR

MARY NICZOWSKI: (416) 303-3186

SUPPORT OUR CHURCH • BUILD OUR COMMUNITY

Thank you for your continued support!

Македонско неделно училиште

при МПЦ „Св. Недела“ – АЈАХ

Да учиме. Да растеме.

Да ја чуваме нашата македонска традиција!

Почеток: 13 СЕПТЕМВРИ 2026

СО БЛАГОСЛОВ

Мојот јазик

Мојата традиција

Мојата историја

Мојата иднина

Македонски јазик

Култура и традиција

Вера и вредности

Дружба и активности

Сите се добредојдени!

Говориме Македонски!

Our roots. Our language. Our future.



МПЦ „СВ. ИЛИЈА“ ОД МИСИСАГА ЌЕ БИДЕ ДОМАЌИН НА ЦРКОВНО-НАРОДНИОТ СОБОР ВО 2027 ГОДИНА

ВАСКО НЕДАНОВСКИ, ПРЕТСЕДАТЕЛ: „ГОЛЕМА ЧЕСТ ЗА „СВ. ИЛИЈА“ И НАШАТА МАКЕДОНСКА ЗАЕДНИЦА“

-Како претседател на Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага, за мене претставува голема чест и особена гордост што нашата црква е избрана за

домаќин на следниот Црковен собор. Во мое лично име, како и во име на отец Благој, Извршниот црковен одбор и целата наша црковна заедница, са-

кам искрено да се заблагодарам за укажаната доверба. По десет години, Црковниот собор повторно се враќа во Канада, а за нас е посебна чест што токму „Св. Илија“

ќе ги отвори своите врати и ќе ги пречека нашите браќа и сестри од црковните заедници од Канада, Соединетите Американски Држави и пошироко. Овој собир за мене претставува многу повеќе од еден годишен настан. Тој е симбол на нашата вера, нашето единство и нашата посветеност кон зачувувањето на македонската православна вера, култура, традиција и идентитет. Особено е важно овие вредности да им ги

пренесеме на нашите деца и младите генерации, бидејќи тие се иднината на нашата Црква и нашата македонска заедница. Нашите подготовки веќе започнуваат и, заедно со нашиот црковен одбор, волонтерите и целата заедница, ќе дадеме сè од себе следниот Црковен собир да биде достоинствен, успешен и незаборавен. Со голема радост ве очекуваме во Мисисага, во нашиот храм „Св. Илија“, за заедно да ја прославиме нашата

вера, нашето македонско наследство и нашето единство. Нека Господ ја благослови Македонската православна црква – Охридска архиепископија, нашата црковна заедница и сите Македонци во Канада, САД, Македонија и насекаде низ светот.

Васко Недановски,
Претседател
МПЦ „Св. Илија“ –
Мисисага Онтарио,
Канада

VASKO NEDANOVSKI, PRESIDENT: -A GREAT HONOUR FOR ST. ILIJA AND OUR MACEDONIAN COMMUNITY

As President of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, it is a great honour and a source of tremendous pride for me that our church has been selected to host the next Church Convention. On my own behalf, as well as on behalf of Father Blagoj, our Executive Church Board, and our entire church community, I would like to sincerely thank everyone for the trust and confidence placed in us. After ten years, the Church Convention is re-

turning to Canada, and it is a special honour for us that St. Ilija will open its doors and welcome our brothers and sisters from church communities across Canada, the United States, and beyond. To me, this Convention represents much more than an annual event. It is a symbol of our faith, our unity, and our commitment to preserving our Macedonian Orthodox faith, culture, traditions, and identity. It is especially important that we pass these values on to our children

and younger generations, because they are the future of our Church and our Macedonian community. Our preparations are already beginning, and together with our Church Board, volunteers, and entire community, we will give our very best to make the next Church Convention a dignified, successful, and unforgettable gathering. With great joy, we look forward to welcoming you to Mississauga and to our St. Ilija Church, where together we will celebrate our faith, our

Macedonian heritage, and our unity. May God bless the Macedonian Orthodox Church – Ohrid Archbishopric, our church community, and all Macedonians throughout Canada, the United States, Macedonia, and around the world.

Vasko Nedanovski
President-St. Ilija Macedonian
Orthodox Church – Mississauga
Ontario, Canada



-Благодарни сме на Фолклорната група „Илинден“ при нашата Македонска православна црква „Св. Илија“, која секогаш нè претставува во најдобро светло и со гордост ги негува македонските традиции и култура. Бог да е со сите вас, деца на нашата иднина!

We are grateful to the Folklore Group "Ilinden" at our Macedonian Orthodox Church "St. Ilija", which always represents us in the best light and proudly cherishes Macedonian traditions and culture. May God be with all of you, children of our future.





Македонската православна црква „Св. Илија“ од Мисисага, предводена од претседателот Васко Недановски, кој воедно е и потпретседател на Епархиското собрание на Американско-канадската македонска православна епархија, активно учествуваше на 52. Црковно-народен собор. Традиционалната тридневна манифестација се одржа од 4 до 6 септември во МПЦ „Св. Кирил и Методиј“ во Чикаго, САД.

Под духовно раководство на митрополитот г. Методиј, Соборот собра бројни верници, свештенослужители и претставници на македонските православни црковни заедници од Канада и САД. Програмата опфати богослужби, заседание на Епархиското собрание, културни и спортски активности, фолклорни настапи, младински забави, пикници и свечен банкет со доделување признанија. Особено се истакнаа фудбалскиот тим на „Св. Илија“, кој учествуваше на традиционалниот турнир, и Македонскиот фолклорен ансамбл „Илинден“, предводен од кореографот Стив Сарафиновски. Со своите настапи, младите играорци достоино ги претставија македонската култура и традиција,

потврдувајќи ја важноста на посветената работа на кореографите, поддршката на родителите и љубовта на децата кон фолклорот. На завршувањето на Соборот, претставниците на „Св. Илија“ свечено го примија преодниот пехар за домаќин на следниот Црковно-народен собор. Со овој симболичен чин, црквата од Мисисага ја презеде улогата на домаќин на Соборот во 2027 година.



The soccer team of St. Ilija, which participated in the traditional tournament, and the Macedonian Folklore Ensemble Ilinden, led by choreographer Steve Sarafinovski, were particularly prominent. Through their performances, the young dancers proudly represented Macedonian culture and traditions, reflecting the dedication of their choreographers, the support of their parents, and the children's love for folklore. At the conclusion of the Convention, representatives of St. Ilija ceremonially received the traveling trophy for hosting the next Church and People's Convention. This symbolic presentation marked the Mississauga church's assumption of the host role for the 2027 Convention.

МОС ST. ILIJA, MISSISSAUGA TO HOST THE 2027 MACEDONIAN CHURCH AND PEOPLE'S CONVENTION



St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, led by President Vasko Nedanovski, who also serves as Vice-President of the Diocesan Assembly of the American-Canadian Macedonian Orthodox Diocese, actively participated in the 52nd Church and People's Convention. The traditional three-day gathering was held from September 4 to 6 at Sts. Kiril and Metodij Macedonian Orthodox Church in Chicago, United States. Under the spiritual leadership of Metropolitan Methodius, the Convention brought together numerous faithful, clergy, and representatives of Macedonian Orthodox church communities from Canada and the United States.



Sunday School

ST. ZLATA MEGLENSKA

FOR THE 2026-2027 SCHOOL YEAR

CLASSES BEGIN ON SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2026

CHILDREN AGES 4+

STUDENTS WILL LEARN:

- FAITH & VALUES
- MACEDONIAN HERITAGE
- SONGS
- AND HAVE A LOT OF FUN!

MOMMY & ME

A special program for children under 4 and their parents.

Parents interested in enrolling their children can register by scanning the following QR codes.

Everyone is Welcome

Неделно Училиште

СВ. ЗЛАТА МЕГЛЕНСКА

ЗА УЧЕБНАТА 2026-2027 ГОДИНА

УЧИЛИШТЕТО ЌЕ ЗАПОЧНЕ ВО НЕДЕЛА, 27 СЕПТЕМВРИ, 2026

ДЕЦА НА ВОЗРАСТ 4+

УЧЕНИЦИТЕ ЌЕ УЧАТ:

- ВЕРА И ВРЕДНОСТИ
- МАКЕДОНСКО НАСЛЕДСТВО
- ПЕСНИ
- И МНОГУ ЌЕ СЕ ЗАБАВУВААТ!

МАМА И ЈАС

Посебна програма за деца под 4 години и нивните родители.

Сите заинтересирани родители можат да ги пријават своите деца преку следните QR кодови.

Сите се добредојдени



Saint Nicholas

Macedonian Orthodox Church

5225 Howard Ave. LaSalle, ON N9H 0J2
churchstnicholas@gmail.com

Tel: (519) 966-6257



ST. NICHOLAS MOC OF WINDSOR AT THE 52ND ACMOD CONVENTION

The 52nd ACMOD Convention was held September 4–6, 2026, at St. Kiril and Metodij MOC in Willowbrook, Illinois, bringing together Macedonian Orthodox churches and communities from across North America. St. Nicholas Macedonian Orthodox Church was well represented throughout the three-day gathering. Representing St. Nicholas MOC were our parish priest, Father Emil Atanasov, Vera Najdovska President of the Administrative Council, Bobi Gavrovski, Secretary of the Administrative Council, who attended in place of the Diocese Delegate Gligor Stefanov, who was unable to attend.



The 52nd ACMOD Convention was held September 4–6, 2026, at St. Kiril and Metodij MOC in Willowbrook, Illinois, bringing together Macedonian Orthodox churches and communities from across North America. St. Nicholas Macedonian Orthodox Church was well represented throughout the three-day gathering. Representing St. Nicholas MOC were our parish priest, Father Emil Atanasov, Vera Najdovska President of the Administrative Council, Bobi Gavrovski, Secretary of the Administrative Council, who attended in place of the Diocese Delegate Gligor Stefanov, who was unable to attend.

The weekend began on Friday when a full bus from Windsor arrived with members of the Gerdan Dance Group, parents and friends. Other parishioners travelled by car, including members of our soccer team, Father Emil, and others who came to participate and support our church community.

Friday evening, many of our younger participants gathered for a Youth Dance at a large tent for music, dancing, and fellowship. It was an opportunity for young people from different Macedonian communities to meet, spend time together, and begin the convention weekend.

Saturday began with breakfast for the delegates at Pela Restaurant before a busy day of activities. Representatives from Macedonian Orthodox churches throughout North America gathered for the ACMOD Assembly meeting, chaired by His Eminence Metropolitan Methodius.

The highlight of Saturday's meeting was the announcement of the host church for the 2027 ACMOD Convention. It was announced that St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga will host next year's convention. Congratulations to St. Ilija, and we look forward to attending the 2027 ACMOD Convention.

While the church representatives attended the meeting, the soccer tournament was taking place on the church grounds. Members of the St. Nicholas soccer team proudly represented our parish on the field, demonstrating teamwork and sportsmanship as they competed against teams from other participating churches.

Throughout the convention, our parish priest, Father Emil Atanasov, took part in the church services and Vespers together with the

priests from the other Macedonian Orthodox churches. His participation was an important part of representing St. Nicholas not only in the convention activities, but also in the spiritual life of the gathering.

Later Saturday evening, everyone gathered for church service, where we again had the opportunity to venerate the Wonderworking Hawaiian Iveron Icon, the most Holy Teotokos. The presence of the icon was a special part of the convention. During the service, those in attendance were given the opportunity to receive a blessing with oil associated with the holy icon. Many of our St. Nicholas parishioners, along with other convention participants, were anointed with the oil as part of this spiritual experience. It was a meaningful moment of prayer and blessing for everyone who participated.

Following the church service, the Folk Dancing Presentation brought together dance groups representing eight Macedonian Orthodox churches from North America. Each group performed traditional Macedonian dances, showcasing our culture through music, costumes, and folk traditions. The presentation gave everyone an opportunity to celebrate the Macedonian heritage shared by the participating communities.

The Gerdan Dance Group proudly represented St. Nicholas MOC at the convention. Accompanied by the tapan and gajda, the dancers performed for a large audience and shared our Macedonian culture and traditions through their music and dance. Their excellent performance reflected the many hours of practice, preparation, and dedication by the dancers and their choreographer.

Their performance made the St. Nicholas community very proud. We thank Gerdan for their participation and contribution to the convention and to our community. Their continued dedication to keeping our Macedonian traditions and culture alive is greatly valued and appreciated.

Saturday evening continued with the Youth Dance for a second night. The tent was filled with music, dancing, and singing as young people from the different Macedonian communities came together to celebrate. Many proudly waved the Macedonian flag as they danced and enjoyed the evening together. It



was a happy and festive atmosphere, giving the youth an opportunity to meet new people, spend time with friends, and build friendships that will continue beyond the convention. Our youth from St. Nicholas enjoyed the evening very much, danced the night away!

Sunday began with another church service, attended by His Eminence Metropolitan Methodius together with the priests from the participating Macedonian Orthodox churches. Father Emil again took part in the service alongside the other priests. The service also provided another opportunity for those in attendance to venerate the Miraculous Hawaiian Iveron Icon and receive a blessing with the oil.

Following the service, a luncheon was held for the delegates, followed by a larger picnic for everyone attending the convention. People gathered for food, music, and fellowship while spending time with friends and members of Macedonian communities from across North America.

Continued on next page →





ST. NICHOLAS MOC OF WINDSOR AT THE 52ND ACMOD CONVENTION

The convention concluded with a Gala evening attended by five representatives from St. Nicholas. During the evening, each participating dance group was presented with an award recognizing its participation in the convention. The plaque for the Gerdan Dance Group was accepted on behalf of the group and its choreographer, Monika Filiposka, by the President of the Administrative Council, Vera Najdovska.

The weekend also provided an opportunity for some of our members to visit Chicago and enjoy some sightseeing. Among the activities was an Architectural Boat Cruise, giving participants an opportunity to see some of the city's well-known buildings and landmarks.

St. Nicholas Macedonian Orthodox Church was proud to be represented by our parish priest, church representatives, Gerdan Dance Group, soccer players, parents, friends, and supporters. Each group played a part in representing our parish and sharing our Macedonian faith, culture, and traditions.

The St. Nicholas group returned home with many memories of the convention, new friendships, and a stronger connection with Macedonian Orthodox communities from across North America.

The weekend was a reminder of the importance of coming together, supporting our young people, and continuing to preserve our faith, culture, and Macedonian traditions for future generations.

We would like to extend our sincere thanks to St. Kiril and Metodij Macedonian Orthodox Church for hosting the 52nd ACMOD Convention and for the warm welcome extended to all of us. We appreciate the many hours of planning, preparation, and hard work that went into organizing and hosting the weekend. From the church services and meetings to the meals, cultural programs, sports, and evening events, so much time and effort was given to make the convention a success. As the saying goes, "It takes a village to have a great event," and the 52nd ACMOD Convention was a true example of that. The work and cooperation of the organizers, volunteers, clergy, participants, and supporting communities made the weekend possible. We thank St. Kiril and Metodij for opening their doors to us and for giving everyone the opportunity to come together in faith, friendship, and Macedonian spirit.

St. Nicholas Macedonian Orthodox Church is proud to have been part of this year's convention and looks forward to continuing these connections and traditions in the years ahead.



МАКЕДОНСКОТО ЗНАМЕ ПОДИГНАТО ПРЕД ГРАДСКОТО СОБРАНИЕ ВО ТЕКУМСЕ, ОНТАРИО

По повод Денот на независноста на Македонија, македонското знаме беше истакнато пред Градското собрание во Текумсе, Онтарио. Благодарност до Вера Најдовска, претседателка на Црковниот управен одбор на Македонската православна црква „Св. Никола“ во Виндзор, за фотографиите. Градско собрание на Текумсе 917 Lesperance Rd, Tecumseh, Ontario, Canada

MACEDONIAN FLAG RAISED AT TECUMSEH TOWN HALL IN ONTARIO

On the occasion of Macedonia's Independence Day, the Macedonian flag was raised in front of Tecumseh Town Hall in Ontario. Special thanks to Vera Najdovska, President of the Church Board of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor, for the photographs. Tecumseh Town Hall- 917 Lesperance Rd, Tecumseh, Ontario, Canada



SEPTEMBER: A MONTH OF MILESTONES

35 YEARS OF MACEDONIAN INDEPENDENCE,
A NEW PARTNERSHIP WITH FFM, AND A GROWING VOICE
IN WASHINGTON



September is one of the most meaningful months on the United Macedonian Diaspora calendar, and this year carries extra weight. Macedonia marks 35 years of independence, the United States observes Macedonian American Heritage Month, and the United Macedonian Diaspora (UMD) is carrying real momentum into the fall, from flag-raising ceremony in New York, to a new partnership with the Football Federation of Macedonia (FFM), a high-level visit to Macedonia by UMD Chairman Argie Bellio, and another addition to the bipartisan Congressional Macedonian Caucus in Washington,

D.C.

CELEBRATING 35 YEARS OF MACEDONIAN INDEPENDENCE

On September 8, 2026, Macedonia marks 35 years since the 1991 independence referendum, when the Macedonian people voted overwhelmingly for a sovereign and independent state. Earlier this summer, on Ilinden (August 2), UMD honored three intertwined milestones together: 123 years since the Ilinden Uprising of 1903, 82 years since the First Session of ASNOM in 1944, and 35 years of independent Macedonia. Diaspora Macedonians around the world are once again encouraged to raise the flag, gather with their communities, and mark this proud anniversary in the weeks around September 8. September also carries added significance in the United States as Macedonian American Heritage Month, a designation UMD has long advocated for in Congress. The month celebrates the language, history, and culture of the more than half a million Americans of Macedonian heritage, and their contributions to the country since the first wave of Macedonian immigration in the 1880s. Full details on how community members can take part in this year's independence anniversary celebrations will be announced soon on UMD's social media channels, so stay tuned.

CEREMONIES TO MARK 35 YEARS ACROSS THE DIASPORA

Flagship UMD flag-raising ceremony anchor this year's celebration on either side of the Atlantic. On September 6, UMD Sweden hosted its Independence Day celebration, bringing together the Macedonian community in Sweden to mark 35 years of statehood. On September 26, UMD will hold its Flag Raising Ceremony in New York City, a UMD tradition that continues to bring the Macedonian flag to the heart of the city.

UMD AND FFM LAUNCH NEW PARTNERSHIP FOR YOUNG FOOTBALL TALENT

This summer, UMD Chairman Argie N. Bellio traveled to Macedonia and met with Masar Omeragić, President of the Football Federation of Macedonia (FFM), marking the start of a new cooperation between FFM and UMD. The partnership is focused on identifying, mapping, and connecting talented young football players of Macedonian heritage around the world. "Together, we will work to establish cooperation with Macedonian football clubs and communities worldwide, organize training camps for young players, and create a network through which promising players can be identified and followed in coordination with FFM," UMD announced. As part of the initiative, UMD and FFM are launching an open call to parents worldwide whose children actively train and play football. Families are invited to submit their child's full name, age, playing position, current club, and city and country of residence to gjordanov@umdiaspora.org. The goal is to make sure young football talents of Macedonian heritage, no matter where in the world they live, have the opportunity to be identified and connected with Macedonian football.



CHAIRMAN BELLIO'S HIGH-LEVEL VISIT TO MACEDONIA



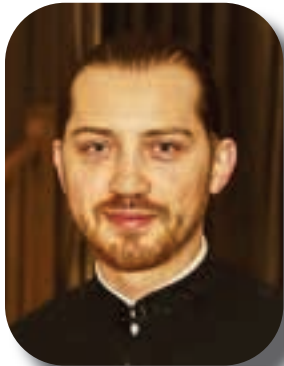
The FFM meeting was just one stop on a broader trip to Macedonia by UMD Chairman Argie N. Bellio, which brought UMD to the highest levels of Macedonian government and business. Bellio met with President Gordana Siljanovska-Davkova, as well as representatives of the Government and relevant government ministers, to discuss UMD's programs and priorities for the diaspora. Bellio also met with leadership at Alkaloid, one of Macedonia's largest and most recognized companies, and its CEO Zivko Mukaetov, to discuss the partnership and opportunities between the diaspora and the Macedonian business. Throughout the visit, Bellio also engaged in a media presence tour, giving interviews and appearances to highlight UMD's work and, in particular, to promote M-Link (m-link.online), the diaspora's new professional networking platform for Macedonians worldwide. The tour underscored a consistent message: UMD is building real, lasting bridges between Macedonia and its diaspora in government, in business, in sport, and online.

CONGRESSIONAL MACEDONIAN CAUCUS CONTINUES TO GROW



UMD is pleased to announce that U.S. Representative Ryan Mackenzie (PA-7) has joined the bipartisan and bicameral Congressional Macedonian Caucus. Representative Mackenzie, who began serving in Congress in January 2025, sits on the House Committees on Education and Workforce, Foreign Affairs, and Homeland Security, and previously served more than a decade in the Pennsylvania House of Representatives, including as co-chair of its International Relations Caucus. Representative Mackenzie's addition builds on a year of steady growth for the Caucus, following Representatives Nellie Pou and Tom Barrett joining in 2025. Each new member further strengthens the Caucus as a platform for building relationships between Macedonian-Americans and policymakers in Washington, and UMD continues working with members of Congress from both sides of the aisle to raise awareness of Macedonia and its diaspora community. See UMD's Facebook page for the full announcement and details.





Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 647 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

ДАЛИ ИМА ПРОСТУВАЊЕ ЗА СЕКОЈ ГРЕВ?

Во претходниот број се задржавме на тоа како гревот постепено се вкоренува во човекот и како од помисла прераснува во навика, а навиката во страст. Ја видовме сликата на дивниот коњ што ги зема уздите од рацете на јавачот и го носи онаму каде што тој всушност не сакал да отиде. Со тоа ја поставивме дијагнозата на нашата заедничка духовна состојба.

Сепак, Православната Црква никогаш не го остава човекот само со согледувањето на неговиот пад, ниту пак го напушта во состојба на самосожалување или очај. По дијагнозата, веднаш следува терапијата;

по откривањето на раната се принесува благодатниот мелем; по темнината на заробеништвото доаѓа светлината на ослободувањето. Во овој дел од нашиот духовен циклус го свртуваме погледот од човечката немоќ кон Божјото милосрдие. Тука се соочуваме со прашањето кое често го измачува современиот човек: „Има ли навистина простување за мене? Дали моите долгогодишни падови ја исцрпија Божјата милост? Дали сè уште има пат назад?“

Одговорот на ова прашање е срцевината на Евангелието. Бог не чека човекот да стане совршен и чист за дури тогаш да го засака. Како што забележува Светиот апостол Павле: „Бог ја покажа Својата љубов кон нас со тоа што Христос умре за нас уште додека бевме грешни“ (Рим 5, 8). Бог не го повикува оној кој мисли дека нема потреба од лечење, туку трпеливо го бара токму оној кој се изгубил во лавиринтите на сопствените погрешни избори.

Кога зборуваме за простувањето, мораме да разбереме една духовна законитост. Најголемата замка на духовниот непријател не е самиот чин со кој нè наведува на грев. Неговата победа настапува по падот, кога ќе застане пред нашата ранета совест и ќе ни шепне: „Твојот грев е премногу голем, за тебе веќе нема надеж, Бог е праведен и никогаш нема да ти прости“. Оваа мисла води кон очај, кој ја парализира човечката волја. Свети Исак Сириј вели дека сите гревови на целото човештво се како рака песок фрлена во безграничниот океан на Божјата милост – океанот ја голта таа прашина и ја снемумва засекогаш.

Не постои човечки пад кој може да ја надмине безграничноста на Божјата љубов.

Божјиот повик за враќање ретко доаѓа со надворешни громови или потреси. Тој доаѓа како „тивок и благ глас“ во моментите кога човекот ќе остане во тишина со самиот себе. Тоа е оној специфичен внатрешен немир и тага што ги чувствуваме откако ќе помине лажната сласт на гревот. Тоа е чувство на празнотија кое ниту едно земно задоволство не може да го исцели.

Преку тој благороден немир, Светиот Дух тивко му зборува на нашето срце: „Ова место не е твојата вистинска татковина. Ти не си создаден за да им робуваш на страстите. Ти си син на Небесниот Отец, создаден за слобода и за вечен живот“. Бог не го бара грешникот најнапред како Судија што сака да го осуди, туку како Лекар што сака да го исцели. Светите Отци велат дека Бог го гледа грешникот на истиот начин на кој добриот домаќин гледа на скапоцена икона која паднала во прашина. Домаќинот не ја фрла иконата затоа што е извалкана; тој со внимание ја подигнува, со љубов ја чисти наталожената кал, сè додека на неа повторно не блесне првобитниот лик. За да видиме дека за оваа обновувачка љубов не постојат граници, Светото Писмо ни нуди примери кои ги уриваат сите наши сомнежи. За да ја сфатиме длабочината на Божјото простување, мораме да погледнеме во конкретни човечки судбини, во луѓе кои поминале лично низ тешки духовни бездни, но станале светилници на надежта.

Царот Давид: Падот на праведникот

Светиот цар и пророк Давид беше маж по Божјото срце, кој уживаше во посебна благодат. Но, во еден миг на духовно невнимание, овој голем праведник падна во два тешки гревови: изврши прелјуба со Витсаева, сопругата на неговиот војник Урија, а потоа, за да го прикрие својот срам, организираше убиство на Урија на бојното поле. Како моќен владетел, Давид можеше да ги прикрие своите дела пред очите на народот, но пред Бога ништо не останува скриено. Бог го испрати пророкот Натан за да му ја покаже тежината на неговиот пад.

Во тој момент, Давид не почна да бара оправдувања, туку со скршено срце рече: „Згрешив пред Господа!“ Неговото покајание остана овековечено во 50-тиот Псалм. Не е случајно што Покајаниот псалм на Давид станал секојдневна молитва на Црквата. Низ вековите, преку него милиони верници ги принесувале своите солзи и надеж пред Бога. Преку него секој христијанин учи како да застане пред Бога со скрушено срце. Давид прими простување и остана пример за тоа како смиреното го привлекува Божјото милости-во прегрнување.

Царот Манасија: Покајание од дното на бездната

Додека Давид бил праведник кој доживеал моментален пад, старозаветниот цар Манасија претставува поинаков случај. Тој со децении свесно го избираше злото: ги урна

жртвениците на живиот Бог, воведо сурово паганско идолопоклонство, се занимаваше со гатање, па дури и ги жртвуваше сопствените деца на паганските идоли. Заради своите беззаконија, Манасија бил заробен од Асирците, окован во тешки синџири и фрлен во темница во Вавилон.

Таму, оставен во осаменост и соочен со блиската смрт, Манасија се сетил на Бога. Неговата молитва во темницата била израз на вистинска скрушеност: „Господи, не сум достоин ниту да погледнам кон небесната висина заради мноштвото на моите неправди... Го преклонувам коленото на моето срце, молејќи ја Твојата добрина: згрешив, Господи, прости ми!“ И тогаш се случи она што за човечкиот ум изгледа невозможно: Бог го слушна овој глас кој доаѓаше од дното на неговиот пад, му прости, го ослободи од темницата и го врати во Ерусалим, каде што Манасија го помина остатокот од животот рушејќи ги идолиите што самиот ги подигнал и служејќи Му на Единствениот вистински Бог.

Светиот апостол Петар: Исцелување на предавството

Светиот апостол Петар беше првиот меѓу учениците, оној кој се колнеше во својата верност. Но, во нокта кога Христос беше предаден, Петар се скрши под притисокот на стравот и трипати по ред со заклетва се одрече од својот Учител, велелејќи: „Не Го познавам тој Човек!“ Во тој миг запеа петелот, а Христос се сврте и го погледна Петар право во очите. Овој поглед на тажна љубов го скрши срцето на апостолот; тој излезе надвор и „плачеше горко“.

По Своето Воскресение, Спасителот не му упати ниту еден збор на прекор. Христос не го праша: „Зошто ме остави?“, туку трипати го праша: „Ме љубиш ли?“ Преку тоа трикратно прашање, Господ ја исцели раната од неговото одрекување и повторно го врати Петар во апостолското достоинство, покажувајќи дека Божјата љубов е секогаш побрза да прости отколку што човекот е брз да падне.

Покајаниот разбојник: Првиот жител на Рајот

Овој човек го помина целиот свој живот во насилство и грабежи. Зад себе немал ништо со што би можел да се пофали пред Бога. Но, висејќи на крстот покрај Спасителот, неговите очи се отвориле за вистината. Гледајќи го трпението на Христос, тој го укорил другиот разбојник, го исповедал својот грев и изговорил една едноставна молитва: „Спомени се за мене, Господи, кога ќе дојдеш во Царството Свое!“ Овој еден единствен воздив на искрена вера и смирение беше доволен.

Христос му одговори со зборови што станаа првата радосна вест за влез во Рајот преку Неговото спасително дело: „Вистина ти велам: денес ќе бидеш со Мене во рајот“. Разбојникот стана првиот кој влезе во Рајските порти, покажувајќи дека за Божјата благодат не е важно времето, туку внатрешниот пресврт на срцето.



Што навистина е покајанието?

Честопати во современиот свет покајанието погрешно се сфаќа како психолошко чувство на вина или како емоционална потиштеност. Меѓутоа, во православното предание, покајанието (метаноја) означува нешто сосем поинакво – тоа е промена на умот, пресврт на целото битие, свртување на човекот од темнината кон светлината. Постои суштинска разлика меѓу вистинското покајание и деструктивното чувство на вина. Вината го затвора човекот во самиот себе, го тера да гледа само во својот грев и го води кон самоосудување. Покајанието, напротив, го тера човекот да гледа кон Бога. Вината раѓа страв од казна, додека покајанието раѓа надеж во Божјото милосрдие. Оваа разлика најдобро се гледа во трагичната споредба меѓу двајцата апостоли – Јуда Искариот и Петар. И двајцата згрешија, и двајцата го предадоа својот Учител. Но, нивниот крај беше потполно различен. Јуда почувствува горчли-

во жалење, но не поверува во Божјото милосрдие. Неговиот поглед остана прикован за сопствениот грев, тој падна во очај и си го одзеде животот. Петар, од друга страна, исто така плачеше горко, но неговиот поглед беше насочен кон Христос. Тој побара простување и затоа неговиот пад беше исцелен. Јуда избра да остане сам со својот грев, а Петар го принесе својот пад пред нозете на Спасителот.

Затоа, единствениот услов за нашето исцеление е нашата слободна волја. Бог нема насилно да нè спаси, бидејќи ја почитува нашата слобода. Покајанието не е прашање на убави зборови, туку на конкретни чекори. Тоа започнува со одлуката да престанеме да ги оправдуваме своите постапки и да застанеме пред Бога во Исповедта.

Исповедта како средба со Христос

Светата Исповед не е некаков судски процес во кој свештеникот е судија, а верникот е обвинет. Таа е духовна болница, а самата тајна е лична средба на ранетиот човек со Христос, Божествениот Лекар на нашите души и тела. Свештеникот на исповедта е само сведок, брат и духовен отец кој сочувствува со нашите немоќи и во името на Црквата го сведочи Божјото простување. Кога ги исповедаме своите гревови, ние не Му соопштуваме на Бога нешто што Тој веќе не го знае. Ние едноставно ги изнесуваме своите рани на светлина за да бидат исцелени. Гревот што останува скриен во темнината на нашето срце продолжува да нè труе одвнатре, додека гревот што е изнесен на исповед ја губи својата разорна моќ. Преку оваа Света Тајна, Црквата ни ја дарува благодатта повторно да го започнеме својот живот, ослободени од времето на минатото.

Никогаш не е доцна

Пораката на Црквата е едноставна: во духовниот живот нема дефинитивен пораз сè додека сме во овој земски живот. Никој не е толку изгубен за да не може да биде најден, и никој нема паднато толку длабоко за да не може да биде подигнат од Божјата рака. Како што ни сведочи примерот на покајаниот разбојник, за Бога никогаш не е доцна – покајанието е можно до последниот човечки здив. Додека човекот има здив, вратата на покајанието останува отворена. Но, ако за покајанието никогаш не е доцна, опасноста лежи во нашето постојано одлагање. Мислата „ќе се покајам утре, ќе се исповедам кога ќе остарам“ е замка која нè остава во ропството на гревот. Ние го имаме само сегашниот момент, бидејќи утрешниот ден не ни припаѓа нам. Црквата не е музеј на безгрешни луѓе, туку болница за исцелување на грешници. Наше е само да пристапиме со смирение и да го направиме првиот чекор уште денес. Наместо да остануваме во тишината на својот очај или во бучавата на своите оправдувања, да застанеме пред иконата на Спасителот со зборовите на Покајаниот псалм. Патот на враќањето е отворен. Небесниот Отец не се уморува да простува; многу почесто ние се уморуваче да се каеме.

WINDSOR'S MACEDONIAN COMMUNITY HONOURS MARK BROWN ON HIS 95TH BIRTHDAY

Macedonian Appreciation Day celebrates a life of faith, community service and a lasting connection between Windsor and Ohrid



In a spirit of Macedonian unity, appreciation and generosity, Macedonian Appreciation Day was held in Windsor on August 16, honouring the 95th birthday of Mark Brown (Branov) and recognizing his decades of dedication to the Macedonian community. The celebration took place at Boblo's Site – Beach & Picnic

Grounds, bringing together members and friends of the Macedonian community for an afternoon of food, music, fellowship and entertainment. Admission was free, and the first 500 guests received a Macedonian flag. A special part of the celebration was dedicated to Brown's life and contributions to the community. A commemorative plaque created in his honour recognizes an extraordinary life of faith, vision and service, as well as a legacy intended to inspire generations to come. The plaque highlights several milestones in his long history of community involvement, including his role as a founder of Saint Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor in 1969, his involvement connected with Boufsko Selo dating to 1967, and his contribution to the establishment of the Windsor–Ohrid Twin Cities relationship in 1981. During the celebration, Brown was presented with the commemorative plaque, while Boban Stojkovski presented the birthday cake marking Brown's 95th birthday. The event also carried an important charitable message. Following the celebration, remaining food and beverages were donated to the Windsor Homelessness and Housing Help Hub, demonstrating the Macedonian community's commitment to supporting people in need and giving back to the wider Windsor community. The celebration of Mark Brown's 95th birthday was therefore much more than the marking of a personal milestone. It was also a celebration of Macedonian community spirit, faith, tradition, generosity and a legacy that continues to connect generations.

Photo captions
Mark Brown during the celebration marking his 95th birthday.



The commemorative plaque honouring Mark Brown's life and longstanding contribution to the community. Boban Stojkovski presents the birthday cake in celebration of Mark Brown's 95th birthday. The remaining food and beverages from the celebration were donated



МАКЕДОНСКАТА ЗАЕДНИЦА ВО ВИНДЗОР МУ ОДДАДЕ ПОЧИТ НА МАРК БРАУН ПО ПОВОД 95-ОТ РОДЕНДЕН

„Macedonian Appreciation Day“ – прослава на еден живот посветен на верата, заедницата и поврзувањето на Виндзор и Охрид

Во духот на македонското заедништво, почитта и хуманоста, на 16 август во Виндзор беше одржан „Macedonian Appreciation Day“, посветен на 95-тиот роденден на Марк Браун (Бранов) и неговиот повеќедецениски придонес кон македонската заедница. Прославата се одржа во Boblo's Site – Beach & Picnic Grounds, каде што бројни членови и пријатели на македонската заедница се собраа на заедничко дружење со храна, музика и разновидна програма. Влезот беше бесплатен, а на првите 500 посетители им беа поделени македонски знамиња. Посебно место во програмата му беше посветено на животниот пат и делото на Марк Браун. На пригодната

плакета изработена во негова чест е истакнат неговиот живот исполнет со вера, визија и служба кон заедницата, како и неговото наследство оставено за идните генерации. На плакетата се одбележани и значајни моменти од неговото долгогодишно дејствување: неговата улога како основач на Македонската православна црква „Св. Никола“ во Виндзор во 1969 година, неговото делување поврзано со Буфско Село од 1967 година, како и придонесот во воспоставувањето на збратимувањето меѓу Виндзор и Охрид во 1981 година. Во рамките на свеченоста на Марк Браун му беше врачена пригодна плакета, а Бобан Стојковски ја презентираше роденденската торта по повод неговиот 95-ти роденден. Прославата имаше и значајна хуманитарна димензија. По завршувањето на настанот, преостанатата храна и пијалаци беа донирани во Windsor Homelessness and Housing Help Hub, како израз на солидарноста и желбата

на македонската заедница да им помогне на оние на кои поддршката им е најпотребна. Одбележувањето на 95-тиот роденден на Марк Браун на тој начин беше повеќе од прослава на еден значаен животен јубилеј – беше ден посветен на македонското заедништво, верата, традицијата, хуманоста и наследството што се остава за идните генерации. Описи под фотографии: -Марк Браун за време на свеченото одбележување на неговиот 95-ти роденден. -Пригодната плакета посветена на животот и долгогодишниот придонес на Марк Браун. -Бобан Стојковски ја презентира роденденската торта по повод 95-тиот роденден на Марк Браун. -Преостанатата храна и пијалаци од прославата беа донирани во Windsor Homelessness and Housing Help Hub.

U OF T MACEDONIAN LANGUAGE PROGRAM BEGINS ITS SECOND YEAR

After a successful first year, Macedonian language instruction continues at University of Toronto, supported by the Canadian Macedonian Place Foundation and dedicated community members

Efforts are ongoing to secure the future of Macedonian Studies at U of T continually

For more information, contact the Department of Slavic and East European Languages and Cultures at 416-946-0011 or donate to the Macedonian Studies Fund: <https://engage.utoronto.ca/site/SPageServer?pagename=donate#/fund/2298>





UPPER CUT MEATS

ST. LAWRENCE MARKET



RETAIL 416-362-3142



Premium Ontario-produced meats, fresh daily.
→ A Cut Above The Rest ←
Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli



A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski



St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3
Phone: (416) 362-3142

Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms



All-Risks Insurance

BROKERS LIMITED

Auto | Home | Life | Commercial

Tommy A Boichevski Managing Partner
511 McNicoll Avenue, Suite 202, North York, ON, M2H 2C9

Bus: 416.628.7949 Fax: 1.855.552.7329
Cell: 416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com



416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM

DRYWALL
FLOORING
PAINTING
TILING
PLUMBING
ELECTRICAL
DEMOLITION
ESCAVATION
DISPOSAL
CONCRETE
EXTERIOR
LANDSCAPING
FENCES
DECKS
TRIMS & MOULDINGS
DOORS & WINDOWS

COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTENANCE

COMMERCIAL



RESIDENTIAL



EST. 1968

CALIFORNIA

RESTAURANT & BAR

European Cuisine
& Cozy Atmosphere

LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS

Call to ask and reserve:
(416) 461-1251

In Store Pick Up
Outdoor Seating

914 Pape Ave • Toronto, ON

20 years proudly owned by the Damceski family



СО ГОРДОСТ ДООЃАМЕ ПРЕД МАКЕДОНСКАТА ПУБЛИКА ВО КАНАДА

Ансамблот „Гоце Марковски“ од Скопје на 19 септември ќе настапи во црквата „Св. Климент Охридски“ во Торонто, на покана на фолклорниот ансамбл „Македонка“. За претстојното гостување, работата на ансамблот и значењето на зачувувањето на македонскиот фолклор во дијаспората разговараме со Бобан Блажевски, претседател и уметнички раководител на КУД Гоце Маркоски



зија, Оман и други земји. Овојпат емоциите се поинакви, бидејќи ќе настапиме токму пред нашите иселеници во Канада, кои со гордост продолжуваат да ја негуваат и чуваат македонската традиција, култура и фолклор. Очекуваме успешен заеднички концерт, многу емоции, голема посетеност и, секако, многу дружење со нашите домаќини – ансамблот „Македонка“ од Торонто.

Разговараше: Соња Лозановска „Македонија“: Господине Блажевски, на 19 септември во црквата „Св. Климент Охридски“ во Торонто ве очекува голем концерт пред македонската публика во Канада. Во пресрет на ова гостување, со какви чувства и очекувања доаѓате во Торонто и што може публиката да очекува од концертот?

Бобан Блажевски: Мојам да кажам дека со нетрпение и голема возбуда ги поминуваме последните подготовки и проби пред нашето големо патување и претставување пред Македонците во Торонто. Ова е наше прво прекуокеанско учество на фолклорна манифестација, иако нашите играорци во изминатите години успешно се претставувале пред публиката во речиси цела Европа, како и во Египет, Гру-

„Македонија“: Како дојде до соработката меѓу ансамблот „Гоце Марковски“ од Скопје и фолклорниот ансамбл „Македонка“ од Торонто, на чија покана доаѓате во Канада?

Бобан Блажевски: Некогаш работите во животот се случуваат навистина случајно и неочекувано. Пред точно две години, на една свадбена прослава, се запознавме и разговараме со господинот Зоран Петковски. Откако дозна дека раководиме со голем ансамбл од Скопје, ни кажа дека неговите деца порано членувале во ансамблот „Македонка“ во Торонто и дека би му било многу драго доколку успее да нè поврзе со раководството, со идеја во иднина да бидеме нивни гости. Така стапивме во контакт со ра-

ководството на ансамблот „Македонка“. Сакам пред сè да и се заблагодарам на Вики Вељанов-Зискос за брзиот одговор и за официјалната покана до нашиот ансамбл. Веднаш потоа ја започнавме постапката за аплицирање и издавање визи, како и за резервација на авионските билети.

„Македонија“: Господине Блажевски, би сакале накратко да им го претставите на нашите читатели ансамблот „Гоце Марковски“ – неговата традиција, работа и мисија во зачувувањето на македонскиот фолклор. Колкава е екипата со која пристигнувате во Канада?

Бобан Блажевски: КУД „Гоце Марковски“ е основано во 2014 година во Скопје и во моментов брои околу 270 членови, распоредени во девет различни возрастни групи. Го изучуваме и го претставуваме претежно стилизираниот и обработен македонски фолклор, со кореографски постановки од речиси сите предели на Македонија.

Од нашиот репертоар би ги издвоил „Тешкото“, „Женско чамче“,



„Посеље“, „Драчевка“, неколку кореографии од Овчеполието, „Кумановка“ и други. Поседуваме и сопствени оригинални носии за кореографиите. Досега сме учествувале на голем број европски и меѓународни фестивали – во Литванија, Латвија, Полска, Белгија, Шпанија, Франција, Португалија и Италија, како и на фестивали во балканските земји – Бугарија, Турција, Босна и Херцеговина, Албанија, Грција и Црна Гора. Можеме да се пофалиме со бројни награди и признанија, но особено би го издвоил првото место на балканскиот натпреварувачки фестивал во Драгаш, Косово, каде што освоивме награди за најдобра сценска изведба и за најубава автентична оригинална носија – оригиналните мијачки женски носии од селото Папрадиште, Велешко. Во Канада доаѓаме со нашиот прв ансамбл, односно со највозрасната група, со вкупно 18 играорци.

гостување во Торонто ќе имаме можност да ја делиме сцената токму со нив и заеднички да приредиме едно навистина убаво фолклорно доживување за македонската публика.

„Македонија“: Дали ова гостување го гледате како почеток на една долгорочна соработка меѓу двата ансамбли и дали можеме да очекуваме повратна средба при планираното гостување на „Македонка“ во Македонија следната година?

Бобан Блажевски: Секако. Во нашата постојана комуникација со раководството на ансамблот разговараме и за нивната голема европска и македонска турнеја следната година. Веќе е договорен и наш заеднички концерт во Скопје, во јули 2027 година, на кој членовите на ансамблот „Македонка“ ќе имаат можност да се претстават пред нашата публика. Веруваме дека оваа соработка ќе биде почеток на едно долгорочно пријателство и дружење меѓу двата ансамбли и се надеваме дека во блиска иднина повторно ќе имаме можност, со друга генерација наши играорци, да бидеме ваши гости во Торонто.

- И за крај, господине Блажевски, каква порака им носите од Македонија на нашите сонародници во Торонто и пошироко во Канада?

Бобан Блажевски: На сите Македонци во Канада, како и на Македонците насекаде низ светот, би им порачал што поактивно да членуваат и да се вклучуваат во македонските здруженија и клубови. Да го негуваат македонскиот јазик, културата, традицијата и фолклорот и сето тоа да им го пренесуваат на идните генерации. Само така нема да заборавиме од каде потекнуваме, кои се нашите корени и која е нашата мила мајка – Македонија. *Продолжува на стр. 17*

ENSEMBLE
MAKEDONKA
X
KUD GOCE
MARKOSKI

19 SEPTEMBER 2026
6:00PM

76 OVERLEA BLVD, TORONTO
ST. CLEMENT OF OHRID MOC

ADULTS \$20
KIDS \$10
12 AND UNDER

BUY YOUR TICKETS ONLINE AT
WWW.ENSEMBLEMAKEDONKA.COM

KAFFE,
PESNA I
ORO

ENSEMBLE MAKEDONKA
X
KUD GOCE MARKOSKI

Friday September 25, 2026
7:30PM

201 Main Street Markham St.
St. Dimitrie Solunski MOC

ADULTS \$20
KIDS \$10

BUY YOUR TICKETS ONLINE AT
WWW.ENSEMBLEMAKEDONKA.COM

БОГАТА ЕСЕНСКА ПРОГРАМА НА
АНСАМБЛОТ „МАКЕДОНКА“
67. СЕЗОНА

Наставата започнува на 15 септември 2026 година.
За деца на возраст од 3 години па нагоре.
Регистрација онлајн на: www.ensemblemakedonka.com

МАКФИТ 10-неделна фитнес-програма
Отворен фитнес-час за возрастни со македонски карактер.
1 октомври – 3 декември 2026/Секој четврток во 19:00 часот

50 долари за 10 недели или 10 долари по час
76 Overlea Blvd. МПЦ „Св. Климент Охридски“
Регистрирајте се онлајн за да го резервирате вашето место:
www.ensemblemakedonka.com

ОТВОРЕН ПОВИК – АУДИЦИЈА
Ансамблот „Македонка“ ги повикува сите заинтересирани и талентирани пејачи да се приклучат на нивниот нов вокален ансамбл.
УСЛОВИ: • Возраст од 15 години нагоре • Добредојдени се

женски и машки гласови • Познавање на нотно писмо
• Кандидатите треба да подготват две музички дела
• Дополнителни музички дела ќе бидат доставени од Ансамблот „Македонка“ пред датумот на аудицијата
ДЕТАЛИ: • Датумот и дополнителните детали за аудицијата ќе бидат објавени дополнително
• Заинтересираните можат да се пријават преку Ансамблот „Македонка“ **За повеќе информации:**
ensemblemakedonka@stclementofohrid.com
Доживејте ја културата.

A BUSY FALL SEASON
FOR ENSEMBLE MAKEDONKA

SEASON 67
Classes begin: September 15, 2026/Starting at
ages 3+ Register online at: www.ensemblemakedonka.com

МАКФИТ 10-week fitness program
Open adult Macedonian fitness class/ October 1 – December 3
Thursdays at 7:00 p.m.

\$50 for 10 weeks or \$10 per class
76 Overlea Blvd. St. Clement of Ohrid MOC
Register online to hold your spot at:
www.ensemblemakedonka.com

Open Call – Audition
We are inviting passionate singers to join our new Vocal Ensemble.
Requirements: • Ages 15+
• Female and male voices welcome

Ability to read music
• Must come prepared with two pieces of music
• Additional pieces will be provided by Ensemble Makedonka prior to the audition date
Details: • Audition date and details TBD
• If interested, please sign up using the link below

For more information, email:
ensemblemakedonka@stclementofohrid.com
Experience the Culture.

ПРОФ. ЕНДРЈУ РОСОС – ГОСТИН НА „ПОПЛАДНЕВНА ТРИБИНА“

Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ организира „Попладневна трибина“ со проф. Ендрју Росос, Македонец од Канада и професор емеритус по историја на Универзитетот во Торонто. Росос е автор на првиот научен преглед на историјата на Македонија објавен на англиски јазик. Дипломирал на Државниот универзитет во Мичиген во 1963, докторирал на Стенфорд во 1971, а во 1982 станал професор по историја на Универзитетот во Торонто.

Недела, 13 септември | 13:00 | Сала А
„Св. Климент Охридски“
Информации: 416-421-7451
Добредојдени се сите!

PROF. ANDREW ROSSOS – GUEST AT “AFTERNOON DISCUSSION”

St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral will host an "Afternoon Discussion" with Prof. Andrew Rossos, a Canadian Macedonian and Professor Emeritus of History at the University of Toronto. Rossos is the author of the first scholarly overview of the history of Macedonia published in English. He graduated from Michigan State University in 1963, earned his Ph.D. from Stanford University in 1971, and became Professor of History at the University of Toronto in 1982.

Sunday, September 13 | 1:00 p.m. | Hall A
St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral
Information: 416-421-7451
Everyone is welcome!



**ДА ЗБОРУВАМЕ
МАКЕДОНСКИ!**

Почитувани читатели на весникот „Македонија“, ценети родители и драги ученици на Македонското неделно училиште, По убавиот и незаборавен летен распуст, со голема радост повторно ги отвораме вратите на нашето и ваше Македонско неделно училиште и ја започнуваме новата учебна 2026/27 година. Пред нас е уште една година исполнета со учење, дружење, песна, творење и многу убави моменти. Со најмалите и најновите ученици ќе ја учиме македонската азбука – кирилицата. Ќе читаме и пишува-



**LET'S SPEAK
MACEDONIAN!**

*A New School Year at the Macedonian
Sunday School – Learning, Nurturing and
Preserving the Macedonian Language for
Future Generations*

Dear readers of Macedonia newspaper,
respected parents, and dear students of the
Macedonian Sunday School,
After a wonderful and unforgettable summer
break, we are delighted to open the doors of
our Macedonian Sunday School once again
and begin the new 2026–2027 school year.

ме на македонски јазик, ќе разговараме и заедно ќе ги запознаваме нашата култура, традиција и христијанските празници. Во исто време, нашето училиште е многу повеќе од училиница. Тоа е место каде што децата градат нови пријателства на македонски јазик, ја развиваат љубовта кон својот мајчин јазик и ги запознаваат своите македонски корени. Со секоја нова буква, со секој нов збор што ќе го научиме, со секоја прочитана приказна и со секоја испеана песна, правиме уште еден важен чекор кон зачувување на македонскиот јазик за идните генерации.

Преку македонскиот јазик децата можат да разговараат со своите родители, баби и дедовци, да ги слушаат нивните приказни и да ги разбираат искуствата и традициите што ги поврзуваат генерациите. Затоа, да го учиме, да го чуваме и да го сакаме македонскиот јазик! Нека ни биде оваа учебна година

Another year lies ahead of us, filled with learning, friendship, songs, creativity, and many wonderful moments together. With our youngest and newest students, we will learn the Macedonian alphabet – the Cyrillic alphabet. We will read and write in Macedonian, practise speaking the language, and explore our culture, traditions, and Christian holidays together. At the same time, our school is much more than a classroom. It is a place where children build new friendships while speaking Macedonian, develop a love for their mother tongue, and discover and strengthen their connection to their Macedonian roots.

With every new letter, every new word we learn, every story we read, and every song we

успешна, весела и исполнета со знаење, љубов, пријателство и заедништво. Со голема радост ја започнуваме новата учебна година и со групата за изучување на македонскиот јазик за возрасни. Новата учебна година е нова можност да научиме нешто ново, да го усовршиме она што веќе го знаеме и, пред сè, да создадеме уште поголема љубов и самодоверба при користењето на македонскиот јазик во секојдневната комуникација. Без разлика дали сте почетник или сакате да го усовршите своето познавање на македонскиот јазик, секој нов збор е уште еден чекор напред. Нека ни биде оваа учебна година исполнета со знаење, убави разговори, дружење и многу нови зборови. Добредојдовте и срекен почеток на новата учебна година! Заедно да учиме, да растеме и да го чуваме македонскиот јазик за идните генерации.



Снежана Тешовиќ учителка по македонски
јазик, Свети Климент Охридски Торонто

ДА ЗБОРУВАМЕ МАКЕДОНСКИ!

sing, we take another important step towards preserving the Macedonian language for future generations. Through the Macedonian language, children can communicate with their parents and grandparents, listen to their stories, and understand the experiences and traditions that connect generations.

That is why we encourage everyone to learn, preserve, and love the Macedonian language! May this school year be successful, joyful, and filled with knowledge, love, friendship, and togetherness. We are also very pleased to begin a new school year with our Macedonian language group for adults.

A new school year brings a new opportunity to learn something new, improve what we already know and, above all, develop

greater confidence and a deeper love for using the Macedonian language in everyday communication.

Whether you are a beginner or would simply like to improve your Macedonian, every new word is another step forward.

May this school year be filled with learning,
enjoyable conversations, friendship, and
many new words.

Welcome, and best wishes for a wonderful start to the new school year!

Together, let us learn, grow, and preserve the Macedonian language for future generations.

LET'S SPEAK MACEDONIAN!



BOBAN BLAZHEVSKI: “WE ARE PROUD TO PERFORM FOR THE MACEDONIAN COMMUNITY IN CANADA”

The Goce Markovski Folk Ensemble from Skopje will perform on September 19 at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto, at the invitation of Ensemble Makedonka. Macedonia spoke with Boban Blazhevski, President and Artistic Director of KUD Goce Markovski, about the upcoming visit, the ensemble's work and the importance of preserving Macedonian folklore in the diaspora.

Mk: Mr. Blazhevski, with what feelings and expectations are you coming to Toronto?
Boban Blazhevski: We are spending these final days of preparation and rehearsals with great excitement. This will be our first overseas appearance at a folklore event, although our dancers have performed successfully throughout Europe, as well as in Egypt, Georgia, Oman and other countries. This time the emotions are different because we will be performing for Macedonians in Canada who proudly continue to preserve our tradition, culture and folklore. We are looking forward to a successful concert and spending time with our hosts, Ensemble Makedonka.

Mk: How did the cooperation between Goce Markovski and Ensemble Makedonka begin?
Blazhevski: Two years ago, at a wedding

celebration, we met Zoran Petkovski. When he learned that we lead a large ensemble from Skopje, he told us that his children had previously been members of Ensemble Makedonka and offered to connect us with its leadership. That is how our relationship began. I would especially like to thank Viki Veljanov-Ziskos for her quick response and the official invitation to our ensemble.

Mk: Tell our readers briefly about KUD Goce Markovski and the group coming to Canada. Boban Blazhevski: KUD Goce Markovski was founded in Skopje in 2014 and today has approximately 270 members in nine age groups. We study and perform primarily stylized Macedonian folklore, with choreographies representing regions from across Macedonia. Our repertoire includes “Teshkoto,” “Zhensko Chamche,” “Poselie,” “Drachevka,” “Kumanovka”

and several choreographies from Ovche Pole. We also have our own original traditional costumes. We have participated in numerous European and international festivals and received many awards. For this visit to Canada, we are bringing our senior ensemble of 18 dancers.

Mk: How familiar are you with Ensemble Makedonka and its work in preserving Macedonian folklore in Canada?

Boban Blazhevski: We became familiar with their work through social media. We know that Makedonka is the oldest and one of the most active and respected ensembles preserving Macedonian folklore outside Macedonia. It is a great honour for us to share the stage with them in Toronto and together present a memorable folklore experience for the Macedonian audience.

Mk: Do you see this visit as the beginning of a long-term relationship between the two ensembles?

Blazhevski: Absolutely. We have already discussed their European and Macedonian tour next year, and a joint concert in Skopje is planned for July 2027. We believe this cooperation will be the beginning of a lasting friendship between our two ensembles, and we hope to have another opportunity to visit Toronto in the future.

Mk: Finally, what message do you bring from Macedonia to Macedonians in Canada?

Blazhevski: I encourage all Macedonians in Canada, and around the world, to become actively involved in Macedonian associations and clubs, to preserve the Macedonian language, culture, traditions and folklore, and to pass them on to future generations.

Only in this way will we never forget where we come from, where our roots are, and our beloved motherland – Macedonia.



ZORAN NICESKI
BROKER, SRS, ABR, RENE.
Over 25 Years of Selling Experience

Seller Representative Specialist (SRS)
Accredited Buyer Representative (ABR)
Real Estate Negotiating Expert (RENE)

- PROVEN Selling system to achieve highest price
- 100% successful transaction closings
- PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging
- FREE Home Evaluation
- SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS

416.726.1595
Direct
www.niceski.com
zrniceski@gmail.com



DIMITRIEVSKI LAW



EMILIJA DIMITRIEVSKI
LAWYER AND NOTARY PUBLIC

AREAS OF PRACTICE

- WILLS AND ESTATES • REAL ESTATE
- CORPORATE LAW • NOTARY SERVICES
- AND MORE

T: 437-236-8363
E: emilija@dimitrievskilaw.ca
W: www.dimitrievskilaw.ca

ZBORUVAM MAKEDONSKI

SERVING THE GREATER TORONTO AREA



Dr. Elizabeth Dimovski
Family Dental Office

Home of the FREE Custom Mouth Guard

For all our sports-playing patients! Call for details today!

2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9

905-458-6620

WE PROTECT YOUR SMILE!

WWW.DRELIZABETHDIMOVSKI.COM



SAVE THE DATE

ST. NAUM OF OHRID
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH

55th ANNIVERSARY BANQUET

Saturday, November 21st, 2026

The Parish Hall at St Naum
1150 Stone Church Road East
Hamilton, Ontario

*Celebrating 55 Years of Faith,
Service and Community*

FORMAL INVITATION TO FOLLOW



The only way to do great work is to love what you do

Call your local agent

ELENA PEJCINOVSKA
Sales Representative

(647) 333-4166
elenapejcin@gmail.com

- Complementary Staging
- Professional Photography

FORESTWOOD
REAL ESTATE
INCORPORATED, BROKERAGE



ОБЕДИНЕТИ МАКЕДОНЦИ ВО КАНАДА – ВО ЗНАКОТ НА МАКЕДОНСКАТА ТРАДИЦИЈА И ДРЖАВНОСТ



Организацијата Обединети Македонци во Канада (ООМК) и ова лето со повеќе настани ја одбележа македонската историја, традиција и почитта кон борците за слобода, собирајќи Македонци од Торонто и Јужно Онтарио.

ВО ЧЕСТ НА МАКЕДОНСКАТА ИСТОРИЈА И БОРЦИТЕ ЗА СЛОБОДА

Организацијата Обединети Македонци во Канада (ООМК) и ова лето со повеќе настани ја одбележа македонската историја и традиција, оддавајќи им почит на борците за слобода. По повод Илинден, на 1 август беа положени венци пред споменикот „Во чест и слава на паднатите борци за ослободување на Македонија“, поставен од ООМК во 1979 година пред МПЦ „Св. Климент Охридски“ во Торонто. Отците Јован Босевски и Горан Ристески одржаа помен, а пред присутните се обрати претсе-

дателот на ООМК, Ристо Дурловски. На 2 август, по 68. пат, се одржа традиционалниот Илинденски собир во паркот „Илинден“, со света богослужба, свечена програма и молитва за загинатите борци за слободата на Македонија. На собирот присуствуваа Македонци од Торонто и Јужно Онтарио, а програмата продолжи со македонски песни и ора во изведба на оркестарот „Мерак“. ООМК на 30 август организираше и пикник во паркот „Илинден“ во чест на 8 Септември – Денот на независноста на Македонија, на кој присуствуваа околу стотина Македонци.

СЛЕДНИ АКТИВНОСТИ НА ООМК 11 октомври 2026 – Одбележу-



вање на Денот на почетокот на македонското народно востание. 6 февруари 2027 – Традиционална- та „Гоцева комитска вечер“, посветена на Гоце Делчев и на македонските борци за слобода.

HONOURING MACEDONIAN HISTORY AND THE FIGHTERS FOR FREEDOM

The United Macedonians Organization of Canada (UMOC) marked Macedonian history and tradition this summer with several events honouring those who fought for Macedonia's freedom. On August 1, wreaths were laid at the monument "In Honour and Glory of the Fallen Fighters for the Liberation of Macedonia," erected by UMOC in 1979 in front of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto. Fathers Jovan Boseovski and Goran Risteski held a memorial service, followed by remarks from UMOC President Risto Durlovski.

On August 2, the organization held its traditional Ilinden gathering for the 68th time at Ilinden Park. Macedonians from Toronto and Southern Ontario gathered for a Divine Liturgy, commemorative programme and prayers honouring the fallen fighters for

Macedonia's freedom. The celebration continued with Macedonian songs and traditional dances performed by the Merak Orchestra. On August 30, UMOC also held a picnic at Ilinden Park in honour of September 8 – Macedonia's Independence Day, bringing together approximately 100 Macedonians.

UPCOMING UMOC ACTIVITIES

October 11, 2026 – Commemoration of the Day of the Macedonian People's Uprising.

February 6, 2027 – The traditional "Gotseva Komitska Veche," dedicated to Goce Delchev and all Macedonian fighters who gave their lives for freedom.

ОД АКТИВНОСТИТЕ НА МАКЕДОНСКИОТ ПЕНЗИОНЕРСКИ КЛУБ „РИВЕРСАЈД“ – МИСИСАГА

ПЕНЗИОНЕРСКИ РУЧЕК ПО ПОВОД ГОЛЕМА БОГОРОДИЦА

По повод Успение на Пресвета Богородица – Голема Богородица, Македонскиот пензионерски клуб „Риверсајд“ при МПЦ „Св. Илија“ во Мисисага организираше празничен ручек во прекрасна атмосфера.



КРСТОВДЕНСКИ СЕМЕЕН РУЧЕК

По повод Крстовден, Македонскиот пензионерски клуб „Риверсајд“ организира семеен ручек во недела, 27 септември, во 12:00 часот, по Светата литургија, во „Св. Илија“ во Мисисага. Храната за ручекот е донација од семејството на Џорџ Јошевски. Организаторите ги покануваат сите на заедничко дружење со вкусна храна и пријатна атмосфера. Сите се добредојдени.

ЧЕТВРТ „ZELNIK FEST '26“

Клубот „Риверсајд“ го најавува и четвртиот традиционален „Zelnik Fest '26“, кој ќе се одржи во недела, 4 октомври 2026 година, по Светата литургија, во Македонската православна црква „Св. Илија“, 1775 Bristol Rd. W., Mississauga. Посетителите се поканети да донесат и свој домашно подготвен зелник и да бидат дел од заедничкото дружење и одбележување на македонската кулинарска традиција. Дојдете да го вкусите бабинот зелник – сите се добредојдени!

KRSTOVDEN FAMILY LUNCH

In celebration of Krstovden, the River Side Club is organizing a family lunch on Sunday, September 27 at 12:00 p.m., following the Divine Liturgy at St. Ilija. The food is generously donated by the George Joševski family, and everyone is invited to enjoy good food, friendship and a warm community atmosphere.

FOURTH ANNUAL "ZELNIK FEST '26"

The fourth annual "Zelnik Fest '26" will take place on Sunday, October 4, 2026, following the Divine Liturgy at St. Ilija. Guests are invited to bring their own homemade zelnik and join in a celebration of fellowship and Macedonian culinary tradition. Come and enjoy homemade zelnik – everyone is welcome!



St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:
Tel: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4

ГОДИШЕНИОТ ФЕСТИВАЛ ВО „СВ. ДИМИТРИЈА СОЛУНСКИ“ ВО МАРКАМ НАЈУСПЕШЕН ДОСЕГА

Големата посетеност и несебичната помош на бројните волонтери уште еднаш покажаа колку се важни ваквите средби за Македонците и за зачувувањето на традицијата во Канада

Иако помина речиси еден месец од годишниот фестивал во Македонската православна црква „Св. Димитрија Солунски“ во Маркам, вреди да се потсетиме на трите убави фестивалски дена кои од 7 до 9 август собраа голем број Македонци од Торонто и околината. Црковниот двор во текот на трите дена беше исполнет со посетители, македонска песна и оро, традиционална храна и дружење. Фестивалот беше уште една можност Македонците да се сретнат, да поминат време заедно и да ја покажат својата приврзаност кон црквата, македонските обичаи и традицијата. Посебно признание заслужуваат бројните волонтери, кои со денови работеа на подготовките, а потоа беа ангажирани во текот на сите три фестивалски дена. Многу работа стоеше зад она што посетителите го видоа – од подготовката и послужувањето на храната до организацијата и грижата сè да функционира како што треба. Во подготовката и реализацијата беа вклучени црковната

управа предводена од претседателот Жан Стојчески, Женската секција предводена од Сандра Дреноска, голем број волонтери, како и членови од претходната управа кои исто така дадоа свој придонес. Токму нивната работа и поддршката од многу Македонци придонесоа фестивалот да помине успешно и да привлече голем број посетители.

ТРИДНЕВНА МАКЕДОНСКА УБОСТ

Богата беше и фолклорната програма. Настапија ансамблот „Македонка“ од црквата „Св. Климент Охридски“ во Торонто, ансамблот „Билјана“ при црквата-домаќин, како и ансамблот „Здравец“, составен од повозрасни играорци, кој во неделата се претстави со сплет од македонски народни ора. Настапите на играорците беа уште еден убав потсетник дека македонската песна и оро продолжуваат да живеат и во Канада и дека ваквите фестивали имаат важно место во пренесувањето на традицијата на помладите генерации. Во внатрешноста на храмот се одржуваа и богослужби по повод празниците Света Петка, Свети Пантелејмон и Свети Климент. Посетителите можеа да го разгледаат и културното катче со македонски експонати и традиционални предмети, како дел од наследството што се чува и се пренесува на новите генерации. Меѓу гостите беше и амбасадорот на Република Македонија во



Отава, Неговата екселенција Агрон Буџаку, кој ги поздрави присутните и зборуваше за важноста од зачувувањето на македонските корени, традицијата и врската со татковината. Фестивалот го посетија и претседатели и претставници на други сестрински македонски православни цркви. На присутните им се обрати претседателот Жан Стојчески, кој им се заблагодари на сите што со својата работа и помош придонесоа фестивалот успешно да се одржи. Свое обраќање имаше и поранешниот претседател Диме Малаковски. Во текот на викендот беше поздравен и новиот свештеник во црквата, отец Сашо Целески, а благодарност беше упатена и до отец Горан Ристески за неговото досегашно служење во „Св. Димитрија Солунски“.

ГОЛЕМА ПОСЕТЕНОСТ И ПОКРАЈ ДОЖДОТ

Особено посетена беше саботата. И покрај силниот дожд во текот на денот, по расчистувањето на времето пристигнаа многу гости, а дружењето и музиката продолжија до доцните вечерни часови. Фестивалот имаше и хуманитарен карактер, со поддршка за Markham Stouffville Hospital Foundation. За посетителите беа подготвени традиционални македонски специјалитети, храна на скара, домашни слатки и солени производи, како и разновидни пијалоци. И зад овој дел од фестивалот стоеше големата работа на членовите и волонтерите кои се погрижија за многубројните гости. Музичката програма се одвиваше во текот на сите три дена. Во петокот настапија Ице, Тасе и Васко, во саботата Chris Dimovski и Sonja & Oliver Band, а во неделата повторно Sonja & Oliver Band. По три дена исполнети со музика, оро, вера, традиција и дружење, годишниот фестивал заврши со голема посетеност и убави впечатоци. *Еден месец подоцна, вреди уште еднаш да се истакне трудот на сите оние кои стојеа зад неговата организација. Фестивалот покажа колку многу може да се направи кога Македонците ќе се сплотат и кога секој ќе помогне колку што може. Благодарение на црковната управа, Женската секција, волонтерите и сите Македонци кои помогнаа или дојдоа да го поддржат фестивалот, уште една традиција продолжи успешно да живее во Маркам.*





St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:
Tel: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4

STRONG TURNOUT AT ST. DIMITRIJA SOLUNSKI
FESTIVAL IN MARKHAM

Strong attendance and the generous efforts of numerous volunteers once again showed the importance of these gatherings for Macedonians and the preservation of tradition in Canada



Macedonians and the preservation of tradition in Canada
The festival featured a rich folklore program. The Makedonka Ensemble from St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto performed alongside the host parish's Biljana Ensemble and Zdravec Ensemble, a group of senior folk dancers who presented a selection of traditional Macedonian dances on Sunday. Their performances were another reminder that Macedonian music and dance continue to thrive in Canada and that festivals such as this play an important role in passing these traditions on to younger generations. Church services were

to be preserved for future generations. Among the guests was the Ambassador of the Republic of Macedonia in Ottawa, His Excellency Agron Budzaku, who greeted those in attendance and spoke about the importance of preserving Macedonian roots, traditions and ties to the homeland. Presidents and representatives of other sister Macedonian Orthodox churches were also among the visitors. President Zan Stojceski addressed the gathering and thanked everyone whose work and support helped make the festival a success. Former president Dime Malakovski also spoke to those in attendance. During the

The festival also had a charitable component, supporting the Markham Stouffville Hospital Foundation. Visitors enjoyed traditional Macedonian specialties, grilled foods, homemade sweet and savoury dishes and a variety of beverages. Once again, much of this was made possible by the hard work of members and volunteers who took care of the many guests throughout the weekend. Live music was featured throughout all three days, with Ice, Tase and Vasko performing on Friday, Chris Dimovski and Sonja & Oliver Band on Saturday, and Sonja & Oliver Band returning on Sunday. After three days filled with music, dancing, faith, tradition and friendship, the annual festival concluded with strong attendance and many positive memories. A month later, it is still worth recognizing the many people who worked behind the scenes to make the event possible. The festival showed how much can be accomplished when Macedonians come together and everyone is willing to lend a hand. Thanks to the church board, the Ladies Auxiliary, the volunteers and all those who helped or came out to support the festival, another important Macedonian tradition continued successfully in Markham.



also held throughout the weekend in observance of St. Petka, St. Panteleimon and St. Clement. Visitors had an opportunity to explore a cultural display featuring Macedonian artifacts and traditional items representing part of the heritage that continues

weekend, the parish welcomed its new priest, Father Sasho Celeski, while appreciation was also expressed to Father Goran Risteski for his previous service at St. Dimitrija Solunski. Saturday drew particularly strong attendance. Despite heavy rain earlier in the day, many guests arrived once the weather cleared, and the music and social gathering continued well into the evening.



Macedonian Cooking with Sue Eastwood



VIALNIK OR MAZNIK – A MACEDONIAN TRADITION PASSED DOWN THROUGH GENERATIONS

Macedonian vialnik or maznik for the weekend!
Depending on the region in Macedonia that your family comes from, and what names they had for traditional dishes, you may know this one by a couple of different names.

In my household, with both parents being from Bitolsko, we still use two names. We are not exclusive to one. Mom tends to usually go with “Vialnik” but depending on who she is speaking to, she will also use “Mazik”. Either is ok.

What is not ok is calling it Zelnik. Zelnik is flat, with phyllo layers (no matter how you make them) stacked and not rolled. As I understand it, the word zelnik originates from zelenchuk being the filling. It translates to “green” fillings like spinach. However, our babas were adventurous and used whatever they had on hand, resulting in delicious new traditions that carry on to this day.
My mom makes the dishes she learned from both her mother and her mother-in-law. Since my babas came from different villages, she had the benefit of learning several traditions. With Bukovo, my dad’s village, and Dolno Srpci, my mom’s village, both just outside Bitola, there was naturally some influence from the city’s more varied and well-travelled population. Mom’s kitchen is an interesting place. After leaving Macedonia, my parents lived in Australia for almost 20 years before coming to Canada. Mom met a lot of Macedonians in Australia and learned a plethora of different ways to make traditional Macedonian dishes. And now, in Canada, still more.
Mom used to grow kiselec, a leafy green vegetable also known as sour greens or sorrel. She would mix it with spinach. I personally loved it with cheese.
It is difficult to find here, unless you grow it. She also loves to make pumpkin filling. It used to be my dad’s favorite, and we always preferred it to the standard Canadian supermarket pumpkin pies (yuk) . You can make a cheese only filling, we mix feta (belo sirenje) and ricotta with an egg.

How about meat? Yes, of course. Savory fillings are wonderful, seasoned ground beef with onions is an excellent take on a Macedonian style meat pie. Seasoned and fried pork pieces with onions? Amazing, my Canadian husband will endlessly do chores for mom if that is his reward. Got potatoes? Yes, chop cooked potatoes in very small cubes and mix with beef and onions. That is one incredible Macedonian pie.
Get creative and make use of your frozen phyllo sheets that you can buy in almost any grocery store freezer. Anyone can have the taste of home with a few easy steps, so here we go!
1) You need to make sure that you have defrosted the roll of phyllo. The best way to do this is to take the box out of the freezer and place it in the refrigerator the day before you



- want to use it.
- 2) Unroll the phyllo dough and place a damp tea towel over it. The sheets dry out very quickly and will get crumbly and difficult to work with otherwise. What is a damp cloth? It is not sopping wet. It is damp. Just spray it down and wring it out.
 - 3) Take two sheets at a time. In a bowl melt butter and vegetable oil and shortening. You can omit the shortening, but we have found that it adds a flakier texture that we like.
 - 4) Make sure that you have prepped your filling before working with the dough. Be ready to assemble!
 - 5) You can brush the top of the two sheets with the oily mixture but we prefer the traditional way of taking a spoon and drizzling it.
 - 6) There are two ways to add the filling. Choose one. Then next time choose the other, stick with what you prefer.

- The first way is to add the filling along the edge that you will roll. Just one vertical line, up the edge. That is what is in my photo. The other way is to distribute it all over the sheet. Still use roughly the same amount of filling.
- 7) Continue this way. You can make either one large maznik but connecting all the rolls and spinning them, or you can make individual ones by connecting only two rolls like I did. I like the individual ones because they are easy to freeze and enjoy when ever.
 - 8) Once your maznik is prepared, brush all of the top with the mixture. Add sesame seeds if you like.
 - 9) Bake at 375 until it is golden, about 40 minutes.
 - 10) Enjoy some traditional Macedonian food made in your kitchen!

PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



✉ pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

☎ (416)-817-7650

📍 301-4430 Bathurst St., North York, ON. M3H3S2

THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

COMSTOCK

If you don't see us we've both lost money



Comstock Auto Service Ltd
19652 ON-48, Mount Albert, ON LOG 1M0
(905) 473-5625

Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
Јавете во COMSTOCK кај Панде и
Марко Јадилебовски



Owners Robert Gill and Sue Eastwood

RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.







We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification (JHSC Part 1/Part 2/Refresher). We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4500 square foot training center located in Vaughan.

For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030
www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca

ТРАДИЦИОНАЛНО ОДБЕЛЕЖАНО ПРЕОБРАЖЕНИЕ ГОСПОДОВО ВО „СВ. ДИМИТРИЈА“ ВО РОЧЕСТЕР



Во Македонската православна црква „Св. Димитрија“ во Вест Хенриета, во поширокото подрачје на Рочестер, Њујорк, на 16 август традиционално беше одбележан вториот храмов празник – Преображение Господово (Св. Сотир). Големиот христијански празник Преображение Господово се празнува на 19 август, а црковната заедница годинава свечената прослава ја одржа на 16 август. Прославата започна со Божествена литургија, по што беше благословен славскиот

леб. Богослужбата ја изврши парохискиот свештеник од сестринската црква „Св. Ѓорѓи“ од Сиракуз, отец Александар Божиноски. Пред присутните се обрати и претседателката на Управниот одбор, Нада Цицковска Димитрио, која одржа свечен говор и упати искрена благодарност до сите волонтери кои несебично помогнаа во организацијата и реализацијата на неодамна одржаниот црковен фестивал. Таа им се заблагодари и на гостите од сестринската црква „Св.



Ѓорѓи“ од Сиракуз предводени од претседателот Љупчо Ташковски, за нивното присуство и поддршка. Посебен и емотивен момент на прославата беше одбележувањето на 99-тиот роденден на госпоѓа Вера Цицковска, една од основачите и градителите на црквата „Св. Димитрија“ и мајка на претседателката Нада Цицковска Димитрио. Нејзиното присуство беше поздравено со искрени честитки и голема почит од присутните, како признание за нејзиниот долгогодишен придонес во создавањето и зачувувањето на македонската црковна заедница во Рочестер. Особено обележје на оваа црковна заедница е што најголемиот број верници потекнуваат од битолскиот крај. Меѓу нив има многу семејства со корени од Буково, Дихово, Лавци, Велушина, Лажец и други битолски села, како и од самиот град Битола. Токму затоа во „Св. Димитрија“ силно се чувствуваат духот, традицијата и обичаите на битолскиот крај, кои со децении се пренесуваат и се негуваат меѓу генерациите во македонската заедница во Рочестер. По богослужбениот дел, присутните се

собраа на традиционален заеднички ручек со риба, подготвен за оваа празнична пригода. Во пријатна и свечена атмосфера, членовите на македонската заедница и нивните гости поминаа неколку часови во дружење и заедничко празнување. За музичкиот дел од прославата беа задолжени Sonja & Oliver Band, кои со македонски песни и ора придонесоа за веселата атмосфера. Не изостанаа ниту традиционалните македонски ора, во кои се вклучија голем број од присутните. Македонската православна црква „Св. Димитрија“, која се наоѓа на 234 Telephone Road, West Henrietta, NY, со децении претставува значаен духовен, културен и општествен центар за Македонците од Рочестер и околината. Уште еднаш, празникот Преображение Господово ги собра Македонците во заедништво, потсетувајќи на важноста од зачувувањето на верата, традицијата и македонското наследство далеку од татковината.

TRADITIONAL TRANSFIGURATION CELEBRATION AT ST. DIMITRIJA IN ROCHESTER

The Macedonian Orthodox Church “St. Dimitrija” in West Henrietta, in the greater Rochester, New York area, held its traditional celebration on August 16, marking its second patron feast, the Transfiguration of Our Lord (St. Sotir). The major Christian feast of the Transfiguration of Our Lord is observed on August 19, while this year the church community held its festive celebration on August 16. The celebration began with a Divine Liturgy, followed by the blessing of the traditional Holy Bread. The service was officiated by Father Aleksandar Bozhinoski, parish priest of the sister church “St. George” in Syracuse. Nada Cickovska Dimitrio, President of the Church Board, addressed those in attendance with a formal speech. She expressed her sincere appreciation to all of the volunteers who generously contributed their time

and effort to the recently held church festival. She also extended warm thanks to the guests from the sister church “St. George” in Syracuse, led by its President, Ljupcho Tashkovski, for their presence and support. A particularly special and emotional moment during the celebration was the marking of the 99th birthday of Mrs. Vera Cickovska, one of the founders and builders of St. Dimitrija Church and the mother of Board President Nada Cickovska Dimitrio. She was warmly recognized by those in attendance, who offered heartfelt congratulations and expressed their appreciation for her many years of dedication and contribution to the establishment and preservation of the Macedonian church community in Rochester. A distinctive feature of this parish is that a large majority of its faithful have roots in the Bitola region. Many families trace their origins to Bukovo,

Dihovo, Lavci, Velushina, Lazhec and other villages in the Bitola area, as well as to the city of Bitola itself. For this reason, the spirit, customs and traditions of the Bitola region remain strongly present at St. Dimitrija and continue to be passed from one generation to the next within Rochester’s Macedonian community. Following the church service, parishioners and guests gathered for the traditional fish luncheon prepared especially for the occasion. The celebration continued in a warm and welcoming atmosphere, bringing members of the Macedonian community together in fellowship and

friendship. Entertainment was provided by Sonja & Oliver Band, whose selection of Macedonian songs and traditional dances added to the festive spirit of the afternoon. Many guests joined hands on the dance floor and enjoyed traditional Macedonian oro. Located at 234 Telephone Road, West Henrietta, NY, the Macedonian Orthodox Church “St. Dimitrija” has

for decades served as an important spiritual, cultural and social centre for the Macedonian community in Rochester and the surrounding area. Once again, the celebration of the Transfiguration of Our Lord brought the community together in faith and fellowship, reaffirming the importance of preserving Macedonian traditions, culture and heritage for future generations.



ХУМАНОСТА ГИ ОБЕДИНИ МАКЕДОНЦИТЕ

Walkathon и пикник на Macedonian Children Relief Fund во знак на поддршка за македонските сирачиња и болни деца

На 17 август, во организација на Macedonian Children Relief Fund (MCRF), се одржа прекрасен хуманитарен настан кој обедини Македонци од сите генерации – од најмладите до највозрасните – со една заедничка цел: собирање средства за потребите на македонските сирачиња и болни деца во Република Македонија. Учесниците заедно изминаа пет километри низ парк исполнет со зеленило, чист воздух и пријатна летна атмосфера. Но, овој Walkathon беше многу повеќе од хуманитарна прошетка. Денот прерасна во вистинско македонско дружење исполнето со музика, ора, смеа и добра храна. Најмладите уживаа во фрлање фризби и авиони, игри со топка и голф, а во дел од активностите со задоволство им се придружија и повозрасните. За присутните имаше хот-дог, хамбургери, колачи и роденденска торта. Заедно за оние на кои помошта им е најпотребна Настанот го отвори претседателката на друштвото Драгица Димовски, заедно со организаторот Маја Димитриевски, а пригодни обраќања имаа и активистите Александра Трајковска и Марија Димитриевска. Храната беше донирана од St. Lawrence Upper Cut, со сопствениците Аница и Боб Стојановски, а во подготовката учествуваа црквата „Св. Недела“ и останатите членови

на друштвото. Маичките за волонтерите беа подарок од нашиот сограѓанин Митре „Мајк“ Козовски. Во своето емотивно обраќање, Маја Димитриевски ја потенцираше основната мисија на Macedonian Children Relief Fund – да им се помогне на децата и семејствата во моментите кога помошта и надежта им се најпотребни. „Колку од вас сте родители и колку од вас сте имале болно дете? Колку ноќи не сте спиеле и на колку врати сте тропале барајќи лек или совет? Како родител знам колку е тоа тешко и болно. Познавам многу мајки и татковци кои се борат како лавови за здравјето на своите деца. Во тие моменти не им е потребен скап автомобил или луксузен дом, не им е потребна политика или лажни пријатели. Им треба надеж и им треба лек. Во MCRF го најдов токму тоа – надеж дека постојат добри луѓе кои сакаат да им помогнат на тие родители и деца.“ Посебно силна беше нејзината порака за единство во македонската заедница: „Преку оваа организација имаме можност да се обединиме како родители, како дедовци и баби, браќа и сестри, но и како добри христијани, и да им помогнеме на оние на кои тоа им е најпотребно. Болеста не прашува во која црква одиме, на која организација и HUMANITY BRINGS THE MACEDONIAN COMMUNITY



TOGETHER припаѓаме или дали сме Битолчани, Прилепчани, Егејци... Дете е дете. Кога на едно дете му е потребна помош, тоа е одговорност на сите нас. Да се обединиме за да можеме да им помогнеме на сите деца.“ Маја упати благодарност до македонските цркви во Канада, Литературното друштво, Обединети Македонци, младите волонтери, управата и членовите на организацијата, а особено до сите кои присуствуваа и покрај најавената голема можност за дожд. „Секој чекор на овој марш претставува храброст, љубов и слога“, порача таа. На крајот беше најавено дека ова нема да остане само еден Walkathon и пикник. Намерата е хуманитарниот собир да прерасне во традиционален настан на Macedonian Children Relief Fund, кој од година во година ќе ја обединува заедницата околу една од најблагородните цели – помошта за децата. Текст и фотографии: Зоран Карапанчев



HUMANITY BRINGS THE MACEDONIAN COMMUNITY

Macedonian Children Relief Fund Walkathon and Picnic Supports Macedonian Orphans and Children in Need of Medical Care

On August 17, Macedonians of all generations came together for a special charitable event organized by the Macedonian Children Relief Fund (MCRF), united by one important goal: raising funds to support Macedonian orphans and children in need of medical care in the Republic of Macedonia. Participants walked five kilometres together through a beautiful green park, enjoying fresh air and pleasant summer weather. But the Walkathon became much more than a fundraising walk. It was also a celebration of community, filled with Macedonian music, traditional dancing, laughter, food and friendship. Children enjoyed throwing Frisbees and



toy airplanes, playing with balls and trying their hand at golf, with many of the adults joining in the fun. Hot dogs, hamburgers, cakes and birthday cake added to the festive atmosphere. United in Support of Children The gathering was opened by the organization's president, Dragica Dimovski, together with organizer Maja Dimitrievski, while activists Aleksandra Trajkovska and Maria Dimitrievska also delivered special remarks. Food was donated by St. Lawrence Upper Cut, owned by Anica and Bob Stoyanovski, while St. Nedela Church and other members of the organization helped with the preparation. Volunteer T-shirts were generously donated by community member Mitre "Mike" Kozovski. In an emotional address, Maja Dimitrievski emphasized the fundamental mission of the Macedonian Children Relief Fund – helping children and families at the moments when they need hope and assistance the most. "How many of you are parents, and how many of you have had a sick child? How many nights have you gone without sleep, and how many doors have you knocked on looking for medicine or advice? As a parent, I know how difficult and painful that can be. I know many mothers and fathers who fight like lions for the health of their children. In those moments, they do not need an expensive car or a luxurious home. They do not need politics or false friends. They need hope, and they need medicine.

That is exactly what I found in MCRF – hope that there are good people who want to help these parents and their children." Her message of unity within the Macedonian community was equally powerful: "Through this organization, we have an opportunity to unite as parents, grandparents, brothers and sisters, and as good Christians, to help those who need it most. Illness does not ask which church we attend, which organization we belong to, or whether we come from Bitola, Prilep or Aegean Macedonia. A child is a child. When a child needs help, it is the responsibility of all of us. Let us unite so that together we can help every child." Maja also expressed gratitude to the Macedonian churches across Canada, the Literary Society, United Macedonians, the young volunteers, the board and members of the organization, and especially everyone who attended despite the significant chance of rain. "Every step in this walk represents courage, love and unity," she said. At the conclusion of the event, Maja promised that this would not be a one-time Walkathon and picnic. The goal is for the gathering to become a tradition of the Macedonian Children Relief Fund, bringing the community together year after year in support of one of the most meaningful causes of all – helping children in need. Text and photos by Zoran Karapanchev



Macedonian Wines and Spirits

Licence No. 54522



Enjoy Macedonian wines and rakija not available in the LCBO stores. Choose from 2 red wines, 2 white wines, Zolta Bozitsa Rakija or IC Mastika.

The BEST of Macedonian wines and spirits in Ontario, Canada. 10-year-old or 5-year-old Vranec , Temjanika or Chardonnay, Zolta Bozica Rakija- Starokrajska or IC Mastika direct from the R. of Macedonia arriving in Late September. To order call or text Andy 416-735-2401 or email macedonap@rogers.com www.MacedonianWinesAndSpirits.com

Da se družime,
da igrate i
da uživame!

PRILEPSKA VEČER

17 OKTOMVRI
VO BANKET HALL NA
CRKVATA SV. NEDELA – AJAX

MUZIKA:
Ljupco & Dushko

Bogato meni

Ljupco

Dushko

POCHETOK:
18:00

CENA:
VOZRASNI
\$75

TINEJDJERI
\$40

DECA
FREE

BANKET HALL NA
CRKVATA SV. NEDELA
AJAX

Kontakt:
Ice 416 602 1062

ice_bg2000@hotmail.com

THERE'S A LOT OF COMEDY IN LIVING BETWEEN TWO WORLDS

My Cousin Vlad, the Australian-Macedonian comedian with roots in Bitola, comes to Toronto on October 22 as part of Balkan Comedy Night's North American tour, bringing stories of family, Macedonian identity, and life between two cultures.

Interview conducted by Sonja Lozanovska

MK: Vlad, you're coming to Toronto as part of your North American tour with Balkan Comedy Night. What can audiences expect from your upcoming show, and what are you personally looking forward to most about performing in Toronto?

My Cousin Vlad: Audiences can expect the unexpected. My comedy tells the story of my upbringing, family life with my wife and kids, the birth of my newest child, and the challenge of raising your kids Macedonian while living on the other side of the world in Australia.

I'm really looking forward to performing for the Toronto crowd. Toronto has such a huge Balkan community, so I think a lot of the material is going to hit close to home. And while I'm there, I definitely want to do some sightseeing and, most importantly, eat as much incredible Balkan food as possible.

MK: You live and work in Australia, where you've built a successful career in comedy. How did it all begin for you, and how did "My Cousin Vlad" come to life?

My Cousin Vlad: The short answer is: completely by accident. I'd been working in real estate for about ten years. One day, I was sitting in my car waiting for a client who was late, scrolling through Instagram. I opened my story, hit record, and just started venting.

I was saying, "I'm sitting here waiting for this client, I've just bought a new car, I've got a new baby—how am I going to pay this thing off? Am I going to have to go back to driving couriers? Real estate is a joke." I posted it, and a bunch of my mates thought it was hilarious. The next week, I made another video after getting locked in a parking garage, and people kept telling me, "Mate, you've got to keep posting these." The name My Cousin Vlad came from one of those early stories. I mentioned that "my cousin Vlad invited me over for a coffee," and the name just stuck. Originally, I thought all the stories would be about this character Vlad—but somewhere along the way, I became Vlad.

MK: We would love our readers to get to know the person behind My Cousin Vlad. Tell us about your Macedonian roots – what is your family background, where in Macedonia do your roots come from, and how has growing up Macedonian in Australia influenced you and your comedy?

My Cousin Vlad: My mum and dad came to Australia in the 1980s, and my family is originally from Bitola. I still go back to Macedonia quite often to visit. My wife is from Ohrid, so we try to spend our summers by the lake and make sure our kids get that quality time with our extended family and stay connected to where we come from. Growing up Macedonian in Australia was a great experience because there's such a strong community in the Greater Sydney area. Australia is really a Balkan-Mediterranean melting pot. I grew up around Macedonians, Serbs, Croats, Italians, Greeks, Portuguese—you name it. So even though our culture wasn't necessarily the Australian "norm," we never felt completely out of place.

That experience has had a huge influence on my comedy. A lot of my material comes from that



balancing act of trying to be Australian and follow the Australian way of doing things, while at the same time staying true to my Macedonian roots. There's a lot of comedy in living between those two worlds, and I think that's why the material connects with so many immigrant families—not just Macedonians.

MK: You have performed and collaborated with many comedians from different backgrounds, including well-known names such as Sooshi Mango, and now Balkan Comedy Night. How have these collaborations shaped your journey, and what is it like bringing different Balkan and immigrant experiences together through comedy?

My Cousin Vlad: It's been amazing to see how much we all have in common. Whether I'm working with Sooshi Mango, Balkan Comedy Night, or comedians from completely different backgrounds, you realize pretty quickly that immigrant families share so many of the same

experiences. Despite our history, cultural differences, or even the current political climate, people still want to come together and laugh. At the end of the day, we all want connection and to know that we're not alone in the things we go through. That's what I love about comedy. It has this incredible ability to break down barriers, bring people together, and remind us that, no matter where we come from, we're probably more alike than we think—and life isn't all that bad.

MK: For someone who has never seen My Cousin Vlad live, what makes your shows unique? What inspires your humour, and what do you think audiences connect with most when they come to see you?

My Cousin Vlad: My show is part stand-up comedy, part walk down memory lane, and part humorous examination of what exactly makes the Macedonian mind tick—which is something I'm still trying to figure out myself. A

lot of the inspiration comes from my family, my upbringing, marriage, kids, and all the little things that come with growing up Macedonian and then trying to raise a family in Australia. I think audiences connect with those stories because, even if they're not Macedonian, they recognize their own families in them. We're all trying to find our place in this crazy world without sacrificing too much of who we are—or disappointing our parents in the process. That's really what the show is about: family, identity, culture, and being able to laugh at all

the madness that comes with it. **MK:** Toronto is home to a large and active Macedonian community. While you are here, would you like to have an opportunity to get to know the community beyond the stage? And finally, what message would you like to send to Macedonians in Toronto and across Canada ahead of your performance?

My Cousin Vlad: Absolutely. I've only got about 24 hours to explore Toronto before we head to Detroit, but I'd love to meet as many people from the Macedonian community as I can while I'm there. That connection with the community is a big part of why I'm excited to come to Toronto in the first place.

And my message to Macedonians in Toronto and across Canada is simple: enjoy every day like it's your last, stay close to your family, have a laugh whenever you can—and don't take life too seriously, because you never know when everything could turn into a Catastrophe.



БОБИ ТЕМЕЛКОВ: „МАКЕДОНИЈА МОРА ДА ОСТАНЕ“

По 35 години, мојата желба останува иста како во 1991 година: Македонија да биде слободна, достоинствена, просперитетна и почитувана држава, дом на сите Македонци и малцинства кои живеат во Македонија и надвор од неа. Македонија да биде гордост на сите Македонци, каде и да живееме низ светот, а за да се оствари тоа, потребно е да најдеме начин како да си го вратиме нашето знаме и библиско име Македонија.



Разговорот го водеше:
Соња Лозановска

МК: Боби, 35 години по осамостојувањето, како денес ја доживуваш Македонија и какви чувства кај тебе буди патот што државата го измина од 1991 година до денес?

Б.Т.: 35 години по осамостојувањето, Македонија ја доживувам со измешани чувства – со огромна љубов и гордост, но и со разочарување за многу од работите што ни се случилува на патот. Во 1991 година верувавме дека со независноста започнуваме ново поглавје – дека конечно сами ќе одлучуваме за својата иднина, дека ќе изградиме стабилна, демократска и економски силна држава во која младите ќе ја гледаат својата иднина. Имав огромна надеж и верба во Македонија. Денес, 35 години подоцна, не можам да кажам дека сите тие очекувања се исполнени. Македонија помина низ многу политички и економски кризи, поделби, национални предавства од највисокиот политички врв, иселување и разочарувања. Особено боли што огромен број млади Македонци, разочарани од лошата политика и економија, ја напуштија својата татковина барајќи подобар живот надвор. Но, и покрај сè, за мене Македонија никогаш не била само територија или држава запишана на карта. Македонија е мојот дом, моето потекло, мојот јазик, мојата култура и мојата историја. Тоа е чувството кое го носиме со себе каде и да живееме во светот. Како Македонец кој повеќе од три и пол децении живее во Канада, можам да кажам дека далечината само ја зајакна мојата љубов кон Македонија. Секое враќање дома ме потсетува колку силна е таа врска.

Затоа, кога гледам на патот од 1991 до денес, чувствувам и гордост и тага, но пред сè надеж. Верувам дека Македонија има иднина – но треба да научиме да ги ставиме државата и националните интереси над личните и партиските интереси, да си ја почитуваме сопствената историја, јазик и култура и да создадеме држава во која нашите деца ќе сакаат да останат, а оние што заминале ќе посакаат еден ден да се вратат. По 35 години, мојата желба останува иста како во 1991 година: Македонија да биде слободна, достоинствена, просперитетна и почитувана држава, дом на сите Македонци и малцинства кои живеат во Македонија и надвор од неа. Македонија да биде гордост на сите Македонци, каде и да живееме низ светот, а за да се оствари тоа, потребно е да најдеме начин како да си го вратиме нашето знаме и библиско име Македонија. **МК:** Како човек кој беше непосредно вклучен во бројни македонски организации, иницијативи и активности во Канада, кои моменти од твојот долгогоди-

шен ангажман ги издвојуваш како најзначајни?

Б.Т.: Од мојот повеќедецениски ангажман во македонската заедница во Канада би издвоил неколку работи на кои сум особено горд. Пред сè, мојот долгогодишен ангажман како претседател на Светскиот македонски конгрес – Канада, како и соработката со бројни македонски организации и активисти во Канада, Македонија и ширум светот во одбрана на македонското име, идентитет, јазик и национални интереси. Посебно место за мене има поддршката за Уставобранителите, вклучувајќи ги големите протести во Скопје на 25 април и 29 мај 2021 година, во чија иницијатива, организација и финансиска поддршка бев непосредно вклучен. Не помалку значајна е и организацијата на бројните хуманитарни акции преку кои македонските иселеници во Канада собраа значителни средства за одбрана на името Македонија, во вид на финансирање многубројни протести во Македонија, финансиска помош за семејствата на неправедно осудените Уставобранители и за други Македонци на кои им беше потребна помош. Како иницијатор и еден од организаторите, горд сум и на неколкуте протести кои ги организиравме пред Парламентот на Онтарио во Торонто, кога Македонија минуваше низ голем меѓународен притисок да го менува нашето библиско име. Испративме бројни петиции, писма и иницијативи упатени до канадските власти, Европскиот парламент и европските институции, преку кои континуирано го браневме правото на Македонците на сопствено име, јазик, историја и идентитет. Бев дел од мала група Македонци од ширум светот со кои, преку познат француски адвокат за човекови права, ја тужевме Бугарија пред Европскиот суд за човекови права за кршење на основните права на Македонците во Бугарија. Со друга мала, но посветена група македонски патриоти, ангажиравме една од најдобрите адвокатки за човекови права од Англија, со цел да подготви темелно правно образложение за последиците од промената на уставното име на Македонија. Официјалната претставка беше изработена на 23 страници и содржеше детална правна аргументација за основните човекови права што би биле повредени со промената на нашето уставно име – Македонија. По претходен договор со кабинетот на претседателот на Македонија, документот требаше официјално да биде депониран во Обединетите нации (ОН) од страна на тогашниот претседател на Република Македонија, Ѓорге Иванов. За жал, тоа никогаш не се случи. Но, најголемата вредност за мене останува тоа што и по повеќе од три децении живот во Канада, никогаш не престанав активно да работам за Македонија. Далеку од татковината, но секогаш со Македонија во срцето.

МК: Зачувувањето на македонското име и идентитет беше важен дел од твоето долгогодишно делување. Што за тебе денес значи да се остане доследен на македонскиот идентитет?

Б.Т.: За мене, да се остане доследен на македонскиот идентитет значи пред сè да не се откажеме од тоа што сме, без разлика на политичките притисоци, договори или околностите што ги носи времето. Македонскиот идентитет не е нешто што го определува една влада или една генерација. Тој е соз-

даван и чуван со векови – преку нашиот македонски јазик, култура, традиција, историја и колективна меморија. Наша обврска е тоа наследство да го зачуваме и да им го пренесеме на идните генерации. Живеејќи долги години во Канада, научив дека можеш целосно да ја почитуваш и да бидеш благодарен на земјата во која живееш, а истовремено цврсто да ги чуваш своите македонски корени. За мене компромис може да има за многу политички прашања, но за сопственото име, јазик и идентитет не треба да има компромис. Тоа не е национализам, туку право на секој народ да биде тоа што е. Затоа и денес останувам на истиот став:



Јас сум Македонец, мојот јазик е македонски, а мојата татковина е Македонија. Тоа е наследството што сме го добиле од нашите предци и што сме должни достоинствено да им го оставиме на генерациите по нас.

МК: Кои ги сметаш за најголеми достигнувања на Македонија во изминатите 35 години, а кои се најважните предизвици што остануваат пред неа?

Б.Т.: Најголемото достигнување во овие 35 години е, пред сè, самото создавање и опстојување на независна македонска држава. Генерации Македонци сонувале за своја држава, а нашата генерација ја имаше таа чест да го доживее 8 Септември 1991 година и самостојна Македонија. Тоа за мене останува историско достигнување кое никој не смее да го потценува. Но, морам да кажам

дека чувствувам и големо разочарување. По 35 години очекував Македонија да биде економски посилна, институционално стабилна и многу пообединета држава. Наместо тоа, се соочивме со длабоки политички поделби, велепредавства, виткање кичми, корупција, беззаконие, иселување и огромна загуба на млади и образовани луѓе. Особено болно за мене е што низ политички договори и надворешни притисоци се отворија прашања за кои верував дека со создавањето на независната држава се веќе затворени – нашето име, историја, јазик и идентитет.

Затоа најголемиот предизвик денес е да изградиме силна, правна и економски про-

сперитетна Македонија, во која младите ќе сакаат да останат, а иселениците ќе имаат причина да се вратат. Ни треба држава во која националните интереси ќе бидат над партиските и личните интереси. Во 1991 година добивме независна држава. Нашата задача денес е да ја сочуваме, зајакнеме и достоинствено да им ја оставиме на идните генерации. (Продолжува на следната страница).



БОБИ ТЕМЕЛКОВ: „МАКЕДОНИЈА МОРА ДА ОСТАНЕ“

По 35 години, мојата желба останува иста како во 1991 година: Македонија да биде слободна, достоинствена, просперитетна и почитувана држава, дом на сите Македонци и малцинства кои живеат во Македонија и надвор од неа. Македонија да биде гордост на сите Македонци, каде и да живееме низ светот, а за да се оствари тоа, потребно е да најдеме начин како да си го вратиме нашето знаме и библиско име Македонија.



МК: Како денес ја гледаш врската меѓу Македонија и Македонците кои живеат надвор од татковината и што би можело уште повеќе да ги доближи?

Б.Т.: За мене, врската меѓу Македонија и Македонците иселеници е нераскинлива, без разлика колку километри нè делат. Јас во Канада дојдов сам во далечната 1990 година, како 23-годишен млад човек. Повеќе од три и пол децении живеам во Канада, но Македонија никогаш не престанала да биде мојата татковина. Верувам дека така се чувствуваат и илјадници Македонци ширум светот.

За жал, сметам дека Македонија досега недоволно го искористи огромниот потенцијал на македонските иселеници. Македонците во Канада, САД, Австралија

и Европа не треба да се гледаат само како луѓе кои испраќаат пари или доаѓаат на одмор во Македонија. Меѓу нас иселениците има многу успешни бизнисмени, професионалци, научници и млади образовани луѓе кои можат многу да придонесат за Македонија.

Потребна е вистинска и постојана институционална врска со Македонците кои живеат надвор од Македонија, поголема вклученост во прашањата важни за државата, подобри услови за инвестиции и, особено, посилна врска со младите генерации Македонци родени во странство. Ако тие го зачуваат јазикот, културата и чувството дека Македонија е и нивна татковина, тогаш сме ја зачувале врската и за следните генерации.

Јас секогаш вела: ние мо-

жеби физички заминавме од Македонија, но Македонија никогаш не замина од нас. Македонските иселеници не треба да бидат неми набљудувачи од далечина – ние сме дел од Македонија и треба така да бидеме прифатени и почитувани!

МК: Како можеме македонскиот јазик, култура, традиција и чувството на припадност да им ги пренесеме на новите генерации родени и израснати надвор од Македонија?

Б.Т.: Ова, според мене, е една од најголемите обврски на нашата генерација македонски иселеници. Ако не им ги пренесеме македонскиот јазик, културата, традицијата и љубовта кон Македонија на нашите деца и внуци, со текот на времето ризикуваме да ја изгубиме врската и да се заборават македонските

корени. Сè започнува од семејството. Во нашите домови треба да се зборува македонски колку што е можно повеќе, да се слават македонските празници и обичаи, да се слуша македонска музика и децата да знаат од каде потекнуваат нивните родители, баби и дедовци. Но, јазикот и традицијата не треба само да им ги објаснуваме – треба да им овозможиме да ги живеат. Затоа е многу важно младите што почесто да ја посетуваат Македонија, да создаваат пријателства и лични спомени таму. Кога детето ќе ја запознае Македонија, ќе го слушне јазикот на улица, ќе ги запознае роднините и ќе почувствува дека таму има свои корени, тогаш Македонија престанува да биде само приказна од родители и станува дел од неговиот сопствен идентитет.

Јас, за среќа, ова интервју го правам од нашата убава Македонија и славниот град на Гемициите и Кочо Рацин, мојот роден град Велес, каде што сум дојден во посета со мојата сопруга и двете деца. Голема улога имаат и македонските цркви, културни друштва, училишта и организации во иселеништвото. Но, најважната работа мора да ја

направиме ние, родителите. Нашите деца можат да бидат родени во Канада, Америка, Австралија или Европа и истовремено да бидат горди Македонци. Нашата задача е да им дадеме причина Македонија да ја носат во срцето и еден ден истото да им го пренесат на своите деца.

МК: Која е твојата порака до Македонците во татковината и низ светот по повод 35 години од осамостојувањето на Македонија?

Б.Т.: Мојата порака до Македонците во татковината и низ светот е, пред сè, да останеме обединети околу националните интереси на Македонија. Без разлика каде живееме, на која политичка страна припаѓаме или воопшто не припаѓаме, без разлика на нашата националност или верска припадност, Македонија и нејзината иднина треба да бидат она што нè обединува.

Пред 35 години нашата генерација го дочека остварувањето на сонот на многу генерации пред нас – самостојна и независна Македонија. Тоа е огромно наследство, но и огромна одговорност. Државата не ни е подарена за да ја делиме меѓу партии и лични интереси, туку за да ја чуваме и да

им ја оставиме посилна на оние што доаѓаат по нас.

По повеќе од три и пол децении живот во Канада, едно го знам со сигурност: можеш да живееш илјадници километри далеку, но ако Македонија ја носиш во срцето, никогаш не си далеку од неа. Затоа мојата порака е: да не дозволиме поделбите да бидат посилни од она што нè обединува. Да си го чуваме македонскиот јазик, културата, традицијата, историјата и идентитетот и да ги пренесеме на нашите деца и внуци. Политичари и влади ќе доаѓаат и ќе си заминуваат, но Македонија мора да остане.

На 35-годишнината од независноста посакувам една посилна, поправедна, економски просперитетна и обединета Македонија – држава во која младите ќе сакаат да останат, а Македонците од светот со гордост ќе се враќаат.

Да ја чуваме Македонија, затоа што друга татковина немаме. Македонија пред сè и над сè. Честита 35-годишнина од независноста и самостојноста на Република Македонија до сите Македонци, каде и да сме ширум светот! Нека ни е вечна Македонија!

8 СЕПТЕМВРИ 1991 – ДЕНОТ КОГА МАКЕДОНИЈА ЈА ИЗБРА НЕЗАВИСНОСТА 1991–2026 • 35 ГОДИНИ НЕЗАВИСНА МАКЕДОНИЈА



На 8 септември 1991 година во Македонија се одржа историскиот референдум на кој граѓаните се изјаснија за иднината на својата држава. На гласањето излегоа околу 76 проценти од запишаните избирачи, а повеќе од 95 проценти од оние што

гласаа се изјаснија „ЗА“ суверена и самостојна Македонија. Референдумот беше пресуден чекор во мирното осамостојување на Македонија од тогашната југословенска федерација. На 17 септември 1991 година Собранието ја прифати волјата изразена на референдумот, а на 17 ноември беше донесен новиот Устав на Република Македонија. Независноста претставуваше остварување на долгогодиш-

ниот стремеж на генерации Македонци за сопствена држава и зачувување на македонското име, јазик, култура, традиција и историско наследство. Во 2026 година се навршуваат 35 години од историскиот 8 Септември. Три и пол децении подоцна, овој ден останува еден од најзначајните датуми во современата македонска историја – симбол на независноста и државноста. Новите генерации ја наследуваат државата создадена со одлуката од 1991 година, но и одговорноста да го чуваат нејзиното наследство. 35 години независност – 35 години сопствена држава и испишување на современата македонска историја.

SEPTEMBER 8, 1991 – THE DAY MACEDONIA CHOSE INDEPENDENCE 1991–2026 • 35 YEARS OF INDEPENDENT MACEDONIA

On September 8, 1991, Macedonia held a historic referendum in which its citizens voted on the future of their country. About 76

percent of registered voters took part, and more than 95 percent of those who voted supported a sovereign and independent Macedonia. The referendum was a decisive step in Macedonia's peaceful independence from the Yugoslav federation. On September 17, 1991, the Assembly accepted the will expressed in the referendum, and on November 17, a new Constitution of the Republic of Macedonia was adopted. Independence represented the fulfillment of the long-standing aspirations of generations of Macedonians for a state of their own and for the preservation of the Macedonian name, language, culture, traditions and historical heritage. In 2026, Macedonia marks 35 years since the historic September 8 referendum. Three and a half decades later, this day remains one of the most important dates in modern Macedonian history – a symbol of independence and statehood. New generations have inherited the state created by the decision of 1991, together with the responsibility to preserve its legacy. Thirty-five years of independence – 35 years of statehood and of writing the modern history of Macedonia.

СЕПТЕМВРИ НИЗ ГОДИНИТЕ

- 2 септември 1905** – Загинува Леонид Јанков
Загинува истакнатиот македонски револуционер и војвода Леонид Јанков, чиј лик останал запаметен и во народната песна „Трба трби Гевгелија“.
- 3 септември 1901** – Аферата „Мис Стон“
Започнува познатата афера „Мис Стон“, поврзана со четата на Јане Сандански, настан што предизвикал големо меѓународно внимание и придонел македонското прашање да стане познато во светската јавност.
- 4 септември 1933** – „Македонска правда“
Во Софија излегува првиот број на „Македонска правда“, весник на македонската емиграција во Бугарија.

- 5 септември 1919** – Роден Владо Малески
Роден е Владо Малески, македонски писател, револуционер и општественик, автор на текстот на македонската химна „Денес над Македонија“.
- 11 септември 1944** – Ослободување на Струмица
Струмичкиот партизански одред ја ослободува Струмица, во периодот на завршните борби за ослободување на Македонија.
- 12 септември 1942** – Стив Наумов и Мите Богоевски
По борбата со бугарската војска и полиција кај селото Болно, Ресенско, животот го завршуваат народните херои Стив Наумов и Мите Богоевски.
- 15 септември 1913** – Роден Ристо Кордалов
Роден е Ристо Кордалов, македонски револуционер и воен раководител, учесник во борбата за ослободување на

- Македонија.
- 23 септември 1903** – Последната битка во Битолскиот револуционерен округ
Над селото Цапари на Баба Планина се водела последната голема битка во Битолскиот револуционерен округ за време на Илинденското востание, во која загинале 48 македонски востаници.
- 24 септември 1908** – Атенатат врз Јане Сандански
Во Солун бил извршен неуспешен атентат врз македонскиот револуционер Јане Сандански, при што двајца негови придружници биле смртно погодени.
- 29 септември 1941** – Драмското востание
Започнало Драмското востание против бугарската окупаторска власт, по кое следувала жестока одмазда и масовно страдање на населението.

ОД ШТИП, СО МАКЕДОНИЈА ВО СРЦЕТО!



Во дворот на црквата „Св. Константин и Елена“ во Штип, Македонци од различни краишта заеднички го одбележаа 8 Септември – Денот на независноста на Македонија. Средбата ги обедини Македонците од Штип, Преспа, Пустец и Егејскиот дел на Македонија, кои ја споделија љубовта кон своите корени, јазик, култура и татковина. Во празнична атмосфера беше испратена порака дека границите не можат да ги избришат корените и чувството на припадност кон македонскиот народ. Присутните ја истакнаа важноста од зачувувањето на наследството на предците и неговото пренесување на идните генерации. Одбележувањето заврши со честитки по повод Денот на независноста и пораки за слободна, независна и достоинствена Македонија.

МАКЕДОНСКИТЕ ФОЛКЛОРНИ АНСАМБЛИ ГИ ПОВРЗАА ПРЕСПА И КАЈЛАРИ



Во Ресен се одржа средба со фолклорната група на Македонците од Егејска Македонија, која пристигна од Кајлари. Групата, предводена од Христо Апсис, беше пречекана во присуство на пратеникот Кирил Божиновски. Средбата претставуваше продолжение на Македонскиот фолклорен фестивал „Преспа 2026“, на кој учествуваа културно-уметнички друштва и фолклорни ансамбли од

FROM ŠTIP, WITH MACEDONIA IN OUR HEARTS!

In the courtyard of Sts. Constantine and Helen Church in Štip, Macedonians from different regions gathered to celebrate September 8 – Macedonia’s Independence Day. The gathering brought together Macedonians from Štip, Prespa, Pustec, and the Aegean part of Macedonia, united by their love for their roots, language, culture, and homeland. In a festive atmosphere, participants shared the message that borders cannot erase a people’s roots or their sense of belonging. Those present emphasized the importance of preserving the heritage of their ancestors and passing it on to future generations. The celebration concluded with Independence Day greetings and messages of support for a free, independent, and dignified Macedonia.

MACEDONIAN FOLKLORE ENSEMBLES STRENGTHENED THE BONDS BETWEEN PRESPE AND KAILARI

A gathering with a folklore group of Macedonians from the Aegean part of Macedonia, who had arrived from Kailari, was held in Resen. The group, led by Hristo Apsis, was welcomed in the presence of Member of Parliament Kiril Božinovski. The gathering was a continuation of the Macedonian Folklore Festival “Prespa 2026,” which brought together cultural and artistic societies and folklore ensembles from Vardar, Aegean, and Pirin Macedonia, as well as Mala Prespa. Through song, dance, and traditional costumes, the participants presented the richness of Macedonian cultural heritage and reaffirmed the importance of maintaining connections among Macedonians from different regions.

Вардарска, Егејска, Пиринска Македонија и Мала Преспа. Со песна, оро и традиционални носии, учесниците ја претставија богатата македонска културна традиција и ја потврдија важноста на врските меѓу Македонците од различните делови на Македонија.

МАКЕДОНСКИОТ ФОЛКЛОРЕН



ФЕСТИВАЛ „ПРЕСПА 2026“ СЕ ОДРЖА ВО ПУСТЕЦ

Во Пустец, во срцето на Мала Преспа, се одржа Македонскиот фолклорен фестивал „Преспа 2026“, традиционална манифестација посветена на зачувувањето и афирмацијата на македонската песна, оро, јазик, култура и традиција. На фестивалот присуствуваше претседателот на Владата на Република Македонија, проф. д-р Христијан Мицкоски, кој беше покровител на манифестацијата. Меѓу присутните беа и Драган Ковачки, митрополитот на Битолската епархија г. Петар, митрополитот на Корчанската епархија г. Анастас и амбасадорот на Република Македонија во Албанија, Веле Трпески. Фестивалот собра македонски културно-уметнички друштва, учесници и гости, кои преку своите настапи ја претставија богатата фолклорна традиција. Од Пустец беше испратена порака за зачувување на македонскиот јазик, песна и обичаи и нивно пренесување на младите генерации.

МАЕИ ГО ЧЕСТИТАШЕ ДЕНОТ НА НЕЗАВИСНОСТА НА МАКЕДОНИЈА



MACEDONIAN FOLKLORE FESTIVAL “PRESPA 2026” HELD IN PUSTEC



The Macedonian Folklore Festival “Prespa 2026” was held in Pustec, in the heart of Mala Prespa. The traditional event was dedicated to preserving and promoting Macedonian song, dance, language, culture, and traditions. The festival was attended by the Prime Minister of the Republic of Macedonia, Prof. Dr. Hristijan Mickoski, who served as patron of the event. Among those present were Dragan Kovački, Metropolitan Petar of the Bitola Diocese, Metropolitan Anastas of the Korçë Diocese, and the Ambassador of the Republic of Macedonia to Albania, Vele Trpeski. The festival brought together Macedonian cultural and artistic societies, performers, and guests, who showcased the richness of Macedonian folklore through their performances. A message was sent from Pustec emphasizing the importance of preserving the Macedonian language, songs, and customs and passing them on to younger generations.

Македонската алијанса за европска интеграција (МАЕИ) упати честитка по повод 8 Септември – Денот на независноста на Македонија, до Македонците во татковината и ширум светот. Во честитката беше истакнато историското значење на референдумот од 8 септември 1991 година, кога македонскиот народ се изјасни за независна и суверена држава. МАЕИ потсети и на поддршката што Македонците од Албанија ја дале за независноста преку петиција испратена до македонскиот државен врв. Од партијата ја нагласија потребата од долгорочна државна стратегија за заштита и поддршка на Македонците надвор од границите на Македонија, како и за зачувување на нивниот јазик, идентитет, култура и историска меморија.

ОДБЕЛЕЖАНА 112-ГОДИШНИНАТА ОД РАЃАЊЕТО НА СТЕРЈО СПАСЕ



Во родното село Глобочени, во Мала Преспа, беше одбележана 112-годишнината од раѓањето на писателот Стерјо Спасе. Делегација на Македонската алијанса за европска интеграција (МАЕИ) положи цвеќе пред неговата биста, оддавајќи почит кон животот и делото на истакнатиот писател со македонско потекло. Стерјо Спасе (1914–1989), роден во Глобочени, а починат во Тирана, е еден од значајните основоположници на современата албанска литература. Како писател, антологичар, преведувач, учебникар и собирач на македонски народни умотворби, оставил траен белег во културниот живот и претставувал мост меѓу македонската и албанската култура. Одбележувањето беше посветено на неговото книжевно наследство и на придонесот на Македонците во културниот и општествениот живот на Албанија. Извори: Едмонд Темелко и Васил Стерјовски, Мала Преспа.

MAEI MARKED MACEDONIA’S INDEPENDENCE DAY

The Macedonian Alliance for European Integration (MAEI) extended greetings to Macedonians in the homeland and throughout the world on the occasion of September 8 – Macedonia’s Independence Day. The message highlighted the historical significance of the referendum held on September 8, 1991, when the Macedonian people voted for an independent and sovereign state. MAEI also recalled the support Macedonians in Albania expressed for independence through a petition sent to the Macedonian state leadership. The party emphasized the need for a long-term state strategy to protect and support Macedonians living outside Macedonia’s borders, as well as to preserve their language, identity, culture, and historical memory.

112TH ANNIVERSARY OF STERJO SPASSE’S BIRTH COMMEMORATED

The 112th anniversary of the birth of writer Sterjo Spasse was commemorated in his native village of Globočeni, in Mala Prespa. A delegation of the Macedonian Alliance for European Integration (MAEI) laid flowers at his bust, paying tribute to the life and work of the distinguished writer of Macedonian origin. Sterjo Spasse (1914–1989), born in Globočeni and deceased in Tirana, was one of the important founders of modern Albanian literature. As a writer, anthologist, translator, textbook author, and collector of Macedonian folk literature, he left a lasting mark on cultural life and served as a bridge between Macedonian and Albanian cultures. The commemoration honoured his literary legacy and the contribution of Macedonians to the cultural and social life of Albania. Sources: Edmond Temelko and Vasil Sterjovski, Mala Prespa.

ПРОМОЦИЈА НА КНИГАТА „НЕ ЗАБОРАВИ МЕ – НЕ“ ОД ВЕРА ВРЖОВСКА-ПЕТРЕВСКА

Во банкетната сала на Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага, Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто одржа промоција на книгата „Не заборава ме – Не“ од авторката и членка на друштвото, Вера Вржовска-Петревска. По благословувањето на свечениот ручек од отец Благој Пенев, промоцијата ја отвори потпретседателката на друштвото, Драгица Димовски, со поздравна реч и воведен збор. Претседателот на друштвото, Зоран Карапанчев, ја претстави биографијата на авторката



та и даде осврт на делото. Во продолжение, членовите Маја Донеvsка-Ивановска, Магдалена Иваноска, Наташа Буржевска, Магдалена Ивановски и Ристо Маџунков ја прочитаа рецензијата

напишана од Вера Благојевиќ-Самарјанин и избор од поетските творби застапени во книгата. Промоцијата заврши со обраќање на авторката Вера Вржовска-Петревска, која им се заблагодари на присутните и ги потпиша книгите купени од љубителите на убавиот македонски збор. Средбата традиционално продолжи со македонска музика и ора. Зоран Карапанчев.

BOOK PROMOTION OF “NE ZABORAVI ME – NE” BY VERA VRZHOVSKA-PETREVSKA

The Brakja Miladinovci Literary Society of Toronto held a promotion of the book “Ne Zaboravi Me – Ne” by author and society member Vera Vrzhovska-Petrevska in the banquet hall of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga. Following the blessing of the festive luncheon by Father Blagoj Penov, the promotion was opened by the society’s Vice-President, Dragica Dimovski, who welcomed

the guests and delivered introductory remarks. Society President Zoran Karapanchev presented a brief biography of the author and an overview of the book. The program continued with readings by members Maja Donevska-Ivanovska, Magdalena Ivanoska, Natasha Burzhevska, Magdalena Ivanovski, and Risto Madzhunkov, who presented the review written by Vera Blagojević-

Samarjanin and a selection of poems from the book. The promotion concluded with an address by the author, Vera Vrzhovska-Petrevska, who thanked those in attendance and signed copies purchased by lovers of Macedonian literature. The gathering traditionally continued with Macedonian music and dancing. Zoran Karapanchev

ВЕРА БЛАГОЈЕВИЌ-САМАРЈАНИН ГИ ПРОМОВИРАШЕ СВОИТЕ 149-ТА И 150-ТА КНИГА ВО КАВАДАРЦИ



Во организација на Здружението на поети и писатели „Тиквешки цветови“, на 1 септември во просториите на црквата „Св. Димитриј“ во Кавадарци се одржа промоција на книгите „Битолчанката Анастасија“ и „Од сајкатав до вера“ од Вера Благојевиќ-Самарјанин. Станува збор за 149. и 150. книга во богатиот творечки опус на авторката. Промотори на книгите беа Лили Бошевска и Мери Арсовска, а осврт на целокупното творештво на Вера Благојевиќ-Самарјанин даде претседателката на здружението, Марија Црвенковски. Промоцијата се одржа со благослов на Неговото Високопреосвештенство, митрополитот Повардарски г. Агатангел. Авторката изрази голема благодарност за убавата промоција и срдечниот пречек, истакнувајќи дека фотографиите најдобро ја пренесуваат атмосферата од овој значаен литературен настан.



ПРВА КАНАДСКА ПРОМОЦИЈА НА „ШЕПОТ НА БИСЕРОТ“ – НОВОТО ПОЕТСКО ДЕЛО НА ЗОРАН ИВАНОВСКИ ВО СВ. ИЛИЈА МИСИСАГА

Првата канадска промоција на „Шепотот на бисерот“, новата поетска книга на Зоран Ивановски, ќе се одржи во недела, на 20 септември, во 12:00 часот, во салата на Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага, на адреса 1775 Bristol Rd.

Зоран Ивановски е член на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ од Торонто, а книгата ќе ја претстави Магдалена Иваноски.

„Шепотот на бисерот“ носи инспиративна приказна за животот, верата, предизвиците и силата на човечкиот дух. Промоцијата ќе биде можност македонската заедница во Канада поблиску да се запознае со најновото книжевно дело на Ивановски. Издавањето на книгата е поддржано од Соња Лозановска и весникот „Македонија“, Тодорка Маџковска, д-р Јовица Палашевски, Боне Темелков и Маја Павичиќ. Нивната поддршка претставува значаен придонес во зачувувањето и промовирањето на македонската литература и пишаниот збор во Канада. По промоцијата на книгата ќе биде послужено освежување.



FIRST CANADIAN LAUNCH OF “THE WHISPER OF THE PEARL” – ZORAN IVANOSKI’S NEW POETRY BOOK

The first Canadian launch of “The Whisper of the Pearl,” the new poetry book by Zoran Ivanoski, will take place on Sunday, September 20, at 12:00 p.m., in the hall of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, located at 1775 Bristol Rd. Zoran Ivanoski is a member of the Brakja Miladinovci Literary Society of Toronto, and the book will be presented by Magdalena Ivanoski. “The Whisper of the Pearl” offers an inspiring story of life, faith, challenges, and the strength of the human spirit. The launch will provide an opportunity for the Macedonian community in Canada to become better acquainted with Ivanoski’s latest literary work. The publication of the book has been supported by Sonja Lozanovska and Macedonia Newspaper, Todorka



Mackovska, Dr. Jovica Palasevski, Bone Temelkov, and Maja Pavicic. Their support represents a valuable contribution to the preservation and promotion of Macedonian literature and the written word in Canada. Following the book launch, refreshments will be served.

ПРЕТСЕДАТЕЛ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ПАНЕЛ-ДИСКУСИЈА “8 СЕПТЕМВРИ НИЗ ПРИЗМА НА НЕГОВИ НЕПОСРЕДНИ УЧЕСНИЦИ И СВЕДОЦИ”



7 септември 2026 година, Скопје, Македонија - По повод 8 Септември, Денот на независноста и одбележувањето на 35-годишнината од нејзиното прогласување, на платото на Вила “Водно” се одржа панел-дискусија, насловена како “8 Септември низ призма на негови непосредни учесници и сведоци”, модерирана од Стојан Трпчевски.

За референдумот, но и за други настани од 90-тите години и подоцна, говорео пратениците од првиот мандатен период: Туше Гошев, Насер Зибири, Ламбе Арнаудов, Мухамед Халили, Петар Гошев, Благој Ханџиски, Тодор Петров, Славе Наумовски и Ѓулистана Марковска, како и новинарите и уредници Панде

Колемишевски и Александар Чомовски. Настанот го отвори детскиот хор “Златно Славејче” со изведба на државната химна “Денес над Македонија” и песната “Земјо моја”. На прашањето, дали генерацијата која учествуваше во создавањето на самостојната држава ја завршила својата историска задача, претседателката Гордана Сиљановска Давкова одговори: “Чинот на организирање избори, усвојување нов устав и конституирање институции е важен државотворен чин, но градењето држава е долг процес на промени што водат кон стабилна, функционална и ефикасна демократија.” Високата излезност и огромната поддршка и’ дадоа плебисцитарен карактер и демократски легитимитет на

осамостојувањето и независноста. Говорниците ги расветлија различните димензии на референдумот: правната, политичката, етничката; ја опишаа предреферендумската и постреферендумската атмосфера; ги изложија проблемите со коишто се соочувале; укажаа на разликите и дилемите околу формулирањето на референдумското прашање; разликите и несогласувањата околу уставната дефиниција на македонската држава; ставот на албанските партии. Заедничка порака беше дека денес, по примерот на 1991-та, имаме насушна потреба од обединување и консензус за важните политички прашања од коишто зависи иднината на државата и просперитетот на младите.

И ПОСЛЕ 35 ГОДИНИ ОСТАНУВА АМАНЕТОТ: МАКЕДОНИЈА - СУВЕРЕНА И САМОСТОЈНА ДРЖАВА, ДА ДАДЕ БОГ И НЕУТРАЛНА!



Излагање на Тодор Петров на панел-дискусијата

Ваша екселенцијо госпо- го Сиљановска-Давкова, благодарам на поканата за учество на панел-дискусија- ва. Благодарам, затоа што за првпат после 35 години сум поканет на настан во ор- ганизација на институција на власта. Ќе евоцирам некои сведоштва за државноста, а ги има премногу. Македон- ската пролет во предвече- рието на дисолуцијата на поранешна СФР Југославија започна со блокадите на македонско-грчката граница во организација на Здру- жението на занаетчиите на Гевгелија чиј секретар тогаш бев, одржани на 16 април, 19 мај, 21 јуни и 24 октомври 1990 година. На овие блокади се возобно- ви Светскиот Македонски Конгрес како неформален светски парламент на Маке- донците од сите делови на Македонија во целиот свет, формиран на 12 јануари 1899 година во Женева, од македонската емиграција - интелектуалци од Источна и Западна Европа, во времето на Отоманската империја, со цел анимација пред големите сили на правото за Македонска држава на Балканот до Македонска влада во егзил. Светскиот Македонски Конгрес во изминатите 35 години ги мобилизира Македонците во сите делови на Македонија и во светот на семакедонско

помирување и обединување. Се разбира, тоа е долго- рочен процес, како и државата, а не манифестација. Иако ја доби иницијативата за одржување генерално собрание на еден и един- ствен Светски Македонски Конгрес, со задача да ги обедини сите Македонци во светот и да донесе Македонска национална програма прифатлива за сите во Македонскиот свет и Македонската цивилиза- ција, претседателот Киро Глигоров, во 1992 година со неколкумина иселеници формира втор Светски Ма- кедонски Конгрес под негово покровителство. Демек: Има Македонци во светот кои се против промена на името, ама има и Македонци кои прифаќаат промена на името. И, започна раско- лот меѓу Македонците во светот: Кој е за Конгресот на Тодор Петров, а кој е за Конгресот на Џон Битов, наместо да демонстрираме единство на сите во борбата против промена на името на државата Македонија и идентитетот на Македон- скиот народ како носител на државноста. Медиумите под контрола на власта започнаа жестока пресметка за моја лична дискредитација, како и на Светскиот Македонски Конгрес. Тој тренд и против Матицата на иселениците од Македонија продолжи до денес. Обвинувањата беа, Конгресот на Петров се бори за држава Македонија во нејзините етно-историски граници и тоа треба да се уништи од внатре до крај. Еве зошто го кажав ова: Таа антимакедонска реторика и опсервација, кулминација до- живеа 1993 година. На 21 и 22 јули, Собранието (како да заседава централниот коми- тет на Сојузот на комунисти- те кој врши идејно-политичка диференцијација), одржа седница со единствена точка на дневниот ред: “Информа-

ција во врска со состојбите за одржувањето на Првото Генерално собрание на Светскиот Македонски Кон- грес свикан за 7 и 8 август 1993 година и седницата на Извршниот одбор на Вториот Светски Македонски Кон- грес, свикана за 20-22 август 1993 година”, замислете, со предлог заклучок: “Тодор Петров да се затвори, Свет- скиот Македонски Конгрес да се забрани”. Тогашниот министер за внатрешни ра- боти Љубомир Фрчкоски во експозето пред Собранието рече “Светскиот Македонски Конгрес на Тодор Петров претставува меѓународна те- рористичка организација”. А, неговиот колега, министерот за одбрана Владо Поповски рече “Македонската нацио- нална програма на Свет- скиот Македонски Конгрес ќе предизвика Трета Балканска Војна, бидејќи историјата на Македонија ја почнува од антиката до денес!” Рекоа и останаа живи. Собраниската седница траеше два дена, се прекина и никогаш повеќе не продолжи. Што стори пратеникот Тодор Петров во Собранието, веќе вградено во темелите на државноста на Македонија: Предложив амандман, зборот “суверени” да се замени со зборот “сувере- ните”, а зборот “Република” да се избрише, бидејќи името на државата се состои само од еден единствен збор - зборот Македонија. И, прашањето за референ- думот на 8 септември 1991 година гласеше “Дали сте за суверена и самостојна држава Македонија, со право да стапи во иден сојуз на суверените држави на Југо- славија?” Со образложение на амандманот: Ако и една република истапи од Југо- славија, Македонија нема да остане во редуцирана или асиметрична федерација. Амандманот беше прифатен. Понатаму, го спречив Стојан

Андов да го фалсификува референдумското прашање. Во печатницата сместена во подрумот на собраниската зграда, беше отпечатен речиси целиот тираж на глас- сачките ливчиња без мојот амандман, со епилог Маке- донија да остане во редуци- рана федерација со Србија и Црна Гора. Во македонскиот правопис членувањето на именката го дефинира бројот на субјектите, а нечленува- ната именка се однесува на неопределен број субјекти. Затоа и мојот амандман: Во референдумското прашање зборот “суверени” да се замени со зборот “суве- рените”. По мојата закана во кабинетот на Андов за скандал, целиот отпеча- тен тираж на гласачките ливчиња се поништи и се отпечатија новите гласачки ливчиња со мојот амандман. Стојан Андон не случајно не се појави на прославата на 8 септември 1991 на плошта- дот “Македонија”. Замина за Грција преку граничниот премин Дојран-Дојрани. А, не случаен беше и атентатот врз министерот за внатреш- ни работи Јордан Мијалков на 19 декември 1991 во Србија, бидејќи требаше да разобличи група пратеници како соработници на српски- те служби, меѓу нив и Стојан Андов, како што велеше Мијалков. Андов, пак, го обвини на Мијалков дека му се заканувал со убиство. Пред договорот за повлеку- вање на ЈНА од Македонија, склучен на 21 февруари 1992 година меѓу Киро Гли- горов и генералот на ЈНА, Благоја Аџиќ, за целосно повлекување на ЈНА од територијата на Македонија најдоцна до 15 април 1992 година, бев единствениот пратеник во поранешна СФР Југославија кој јавно апелираше македонските војници во ЈНА да се вратат дома, а воените регрути да се кријат и да не ги примаат

поканите за регрутација, за да не гинат на фронтите во Словенија, Хрватска и Босна и Херцеговина. Имаше обиди државноста на Македонија да почне од 8 септември 1991 година. Но, бидејќи Македонија како држава е возобновена на 2 август 1944 година на Пр- вото заседание на АСНОМ, во законот за празниците предложив: 2 август да остане Ден на државноста, а 8 септември да се прогласи за Ден на независноста. Се прифати. Заради деперсонификација и деидеологизација на инсти- туциите на власта, предло- жив Одлука за симнување на сликите на Јосип Броз Тито и Гоце Делчев од собраниска- та сала. Одлуката се донесе. Предложив враќање на името Велес, наместо Титов Велес. Законот се прифати. Го предложив името на државниот универзитет - пред Кирил и Методиј да се додаде зборот Свети, а ТВ Скопје да се преименува во Македонска радио и телеви- зија. Се прифати. Предложив закон за претседателска резиден- ција надвор од зградата на Собранието. Се прифати. Во декември 1991 предложив резолуција за ништовност на вториот дел од референ- думското прашање. Владата ја прифати со мислење: Вториот дел од референ- думското прашање “со право да стапи во иден сојуз на су- верените држави на Југосла- вија” повеќе не важи, бидејќи постапката за стапување во сојуз или заедница со други држави или истапување од сојуз или заедница со други држави веќе е уредена со членот 120 од Уставот. Во медијација меѓу прате- ничките групи го предложив шеснаесет-зрачното злат- но-жолто сонце на црвена основа за државно знаме и државен грб: Символот на Империјата стана симбол на

Републиката. Собранието го прифати законот за знамето на 11 август 1992, но не го донесе законот за грбот, бидејќи ВМРО-ДПМНЕ ја от- кажа поддршката на самото гласање и остана стариот грб. Подоцна, СДСМ, Тито Петковски ми предложи да поведем медијација меѓу пратеничките групи за усвоју- вање на лавот по предлог на Мирослав Грчев за грб на Македонија, ама расправата доби друг тек и законот не се донесе до крајот на првиот мандат, иако претходно сите го прифатија земскиот грб на Македонија. После Декларацијата на Европскиот совет на Евро- пската заедница за пора- нешна Југославија, усвоена во Лисабон на 27 јуни 1992 година, Собранието на 3 јули 1992 година донесе Декла- рација со којашто го отфрли делот што се однесува за признавањето на Република Македонија “со име што нема да го вклучува терми- нот Македонија”. Затоа, веќе на 29 јули 1992 година, Собранието донесе Одлука за стапување на Република Македонија во членство на Организацијата на Обединетите Нации. На 7 јануари 1993 година добив писмен извештај од прес-конференцијата на портпаролот на генералниот секретар на ООН во Њујорк: На новинарското прашање до каде е постапката за членство на државата Македонија во Обединетите Нации? Одговорот беше: **Оваа држава се’ уште нема поднесено апли- кација за членство! Го умножив извештајот и го поделив на сите прате- ници. Андов веднаш ја напушти собраниската седница.**

Продолжува на следната страница...

И ПОСЛЕ 35 ГОДИНИ ОСТАНУВА АМАНЕТОТ: МАКЕДОНИЈА - СУВЕРЕНА И САМОСТОЈНА ДРЖАВА, ДА ДАДЕ БОГ И НЕУТРАЛНА!

Наредниот ден, на 8 јануари 1993 година, стигна главната вест: Кабинетот на претседателот Глигоров ги демантира дезинформациите дека не е поднесена апликација за членство на Македонија во ООН, демек поднеле, ама апликацијата заглавила во некои служби на не знам кој кат, и затоа еве денес уште еднаш е поднесена апликација за членство во Обединетите Нации. Значи двапати поднесена апликација. Лакрдија. Важно, изнудивме реакција и акција од кабинетот на Глигоров. Така започна постапката за членство на Македонија во ООН која заврши со резолуција 817/1993 на Советот за безбедност од 7 април 1993 година, и резолуцијата 47/225 на Генералното собрание од 8 април 1993 година.

Го предложив законот за Црвениот крст на Македонија. Се прифати. Предложив Закон за забрана за враќање на српските колонисти во Македонија кога српското собрание предложи закон за враќање на српските колонисти во Косово и Ме-

тохија и Македонија во сојузното собрание. Предложив Закон за офшор економија, Закон за трговска морнарица, Закон за прогласување на Охрид за светски сеправославен центар и уште многу други закони и илјадници амандмани на неколку стотици закони. Мислам дека тој гинисов рекорд ретко кој пратеник на земјината топка кога и да е ќе го оствари.

Светскиот Македонски Конгрес чиј претседател сум, беше иницијатор и организатор на кампањата на референдумот за општините на 7 ноември 2004 година, бојкотиран од СДСМ со слоганот "Некои прашања не заслужуваат одговор". Претходно, заради избор на Киро Глигоров за претседател на Републиката на изборите од 16 октомври 1994 година, а со цел да не се бојкотира повторениот попис од 20 јуни до 4 јули 1994 година, беа издадени 150.000 македонски државјанства на Албанци од Косово. Во графата за државјанство од пописниците впишуваа "постапката е во тек". Епилогот беше -

промена на етничката и верската карта на Македонија. Се разбира, СМК беше главен организатор на бојкотот на референдумот одржан на 30 септември 2018 година по прашањето "Дали сте за членство во ЕУ и НАТО со прифаќање на Договорот помеѓу Република Македонија и Република Грција?" од 17 јуни 2018 година, со којшто Македонија од држава треба да стана територија без македонски народ и историја. Со овој договор, ексклузивното право врз културата и историјата на Македонија, Зоран Заев и' го предаде на Атина.

Жалам за владината и собраниската суспензија на двата референдума од 8 септември 1991 година и 30 септември 2018 година, што е кривично дело велепредавство, геноцид и злосторство против човештвото што не застарува, бидејќи одлуките на референдумот се задолжителни. Затоа, повторувањето: Се' додека еднострано не се раскинат Договорот Заев-Борисов од 1 август 2017 година со Првиот протокол Димитров-Заха-

риева од 10 јуни 2019 година и Вториот протокол Османи-Генчовска од 17 јули 2022 година за кој има иницијатива во уставниот суд за негово поништување ама молчат бидејќи секогаш се во нечие злосторничко здружение против правата и слободите на граѓаните, како и Спогодбата Димитров-Косиас од 17 јуни 2018 година, кои го санкционираат Букурешкиот договор од 10 август 1913 година, а тоа можат да го сторат со нота до Генералниот секретар и Генералното собрание на Обединетите Нации - претседателката, премиерот или министерот за надворешни работи без претходна собраниска или владина постапка, Македонија никогаш нема да биде правна држава во која владее правото и се почитуваат правата и слободите: Ќе остане реплика на темниот вилает од времето на Отоманската империја во која владеел башибозукот! Инаку за потсетување, во членовите 1 и 2 од Уставот пишува: Македонија е суверена и самостојна држава, чиј суверенитет е неделив, неотуѓив и непренослив, произлегува

од граѓаните и ним им припаѓа, а тие пак, власта ја остваруваат преку демократски избрани претставници и по пат на референдум! Од еден пратеник толку, иако заминав во пензија со 400 евра, затоа што 17 години после пратеничкиот мандат останав на улица, власта не ми понуди вработување иако молев, а гладував. Повеќе, во моите мемоари, како хронологија за државноста на Македонија.

Крајно, и после 35 години, останува аманетот: Македонија - суверена и самостојна држава, да даде Бог и неутрална! Не се отргнавме од прегатките на Србија за да седнеме во скотот на Бугарија, никако етнички Бугари плус како државотворен народ во Уставот, бидејќи такви нема! Честитки до Вас и до сите Македонци, по род и државјанство, од сите делови на Македонија, во светот и татковината, за 8 септември -

Денот на независноста на државата Македонија! Ви благодарам на вниманието.

Извор: Тодор Петров

ГОЛЕМИОТ МАКЕДОНСКИ БИЗНИСМЕН СТИВ СТАВРО - ДИКЛО

ОД ГАБРЕШ ДО ТОРОНТО: ИЗВОНРЕДНОТО НАСЛЕДСТВО НА СТИВ СТАВРО



Меѓу најуспешните Македонци во дијаспората посебно место зазема Стив Атанас Ставро – Дикло, истакнат канадски бизнисмен од македонско потекло.

Роден е на 27 септември 1927 година во селото Габреш, Костурско. На седумгодишна возраст со семејството се преселил во Канада и израснал во Торонто. Неговиот татко Атанас започнал со месарница и продавница, а Стив подоцна го презел семејниот бизнис и го развил во познатиот синџир „Knob Hill Farms“, едно од најпрепознатливите имиња во трговијата во Торонто.

Приврзан кон македонските корени

Ставро останал силно поврзан со родниот Габреш и со своето македонско наследство. Во разговорите со авторот Славе Катин и со неговиот менаџер Коста Ников често зборувал за родниот крај и за својата голема почит кон Александар Македонски.

Габреш, село во Костурско, ја споделил тешката судбина на многу македонски села од тој крај. За време на Граѓанската војна во Грција, 87 деца од селото биле прогонети како деца-бегалци, а многу семејства подоцна се иселиле низ светот.

Успех во бизнисот и спортот

Покрај деловниот успех, Ставро бил значајна фигура во канадскиот спорт. Бил претседател и мнозински сопственик на Maple Leaf Gardens Ltd., поврзана со Toronto Maple Leafs, а бил вклучен и во спортски интереси поврзани со Toronto Raptors. Голема страст му биле и коњските трки. Ставро и неговото семејство помагале бројни македонски, канадски, црковни и хуманитарни организации, меѓу кои и МПЦ „Св. Климент Охридски“ во Торонто.

Стив Ставро почина на 24 април 2006 година. Погребан е на Mount Pleasant Cemetery во Торонто, каде неговиот семеен споменик го краси Александар Македонски на коњ.

Стив Атанас Ставро – Дикло остави трајна трага во бизнисот, спортот и општествениот живот на Канада.

Пишува: СЛАВЕ КАТИН



TORONTO BUSINESSMAN STEVE STAVRO DIKLO FROM GABRESH TO TORONTO: THE REMARKABLE LEGACY OF STEVE STAVRO

Among the most successful Macedonians in the diaspora, Steve Atanas Stavro – Diklo holds a special place as a prominent Canadian businessman of Macedonian origin. Born on September 27, 1927, in the village of Gabresh, in the Kostur region, Stavro immigrated to Canada with his family at the age of seven and grew up in Toronto. His father, Atanas, started with a butcher shop and grocery store, and Steve later took over the family business, developing it into Knob Hill Farms, one of Toronto's most recognizable grocery chains.

Proud of His Macedonian Roots Stavro maintained a strong connection to his native Gabresh and his Macedonian heritage. In conversations with author Slave Katin and his manager Kosta Nikov, he often spoke about his birthplace and his great admiration for Alexander the Great. Gabresh shared the difficult history of many Macedonian villages in the region. During the Greek Civil War, 87 children from the village were displaced as refugee children, while many families later emigrated around the world.

Success in Business and Sports Beyond business, Stavro became an important figure in Canadian sports. He served as chairman and majority owner of Maple Leaf Gardens Ltd., associated with the Toronto Maple Leafs, and was also involved in sports interests connected with the Toronto Raptors. Horse racing was another of his great passions. Stavro and his family supported numerous Macedonian-Canadian, church and charitable organizations, including Toronto's Macedonian Orthodox Church of St. Clement of Ohrid.

Steve Stavro died on April 24, 2006. He was laid to rest at Mount Pleasant Cemetery in Toronto, where his family monument features Alexander the Great on horseback. Steve Atanas Stavro – Diklo left a lasting mark on Canadian business, sports and community life.

To be continued By SLAVE KATIN

To be continued By SLAVE KATIN



АВТОР: НИКОЛА ПЕТКОВСКИ		ГОЛЕМ СР-ПОВИДЕН ГРАДИНАРСКИ НОЖ	К	ЕДНА ТРИ-ГОНОМЕТРИСКА ФУНКЦИЈА	"МАКЕДОНСКА РА-РНО ТЕЛЕ-ВИЗИЈА"	Р	ГРАД ВО ИТАЛИЈА	Н	ВИД ЦВЕ-КЕ (МН.)	РАСА НИС-КИ КОНИ	МЛАДА НА ВЕНЧАВКА	Н	ДЕЛ ОД ПРИСТА-НИШТЕ	А	МУСЛИ-МАНСКО МАШКО ИМЕ	П	ЛУДОЛФОВ БРОЈ (3,14)
		ДЕН НА НЕЗАВИС-НОСТА НА МАКЕ-ДОНИЈА															АВТОР, СОЗДАВАЧ
		МАКЕДОН-СКА ХЕ-РОИНА ОД ТРЕБЕ-НИШТЕ														КАЛИУМ	
		МНОГУ БЛИЗОК, ДЛАБОКО ЛИЧЕН									ЖЕНСКО ИМЕ (ЕЛИ-ЗАБЕТА)				ИРИДИУМ	СТАРИ СЛОВЕНИ	
МАКЕ-ДОНСКИ СВЕШТЕ-НИК ВО КАНАДА	О	РОМАН ОД ТЕОДОР ДРАЈЗЕР	РУТЕНИУМ			ВИД КОЊ-СКА РАСА	ПОНД						РЕВОЛУ-ЦИОНЕ-РОТ САН-ДАНСКИ				
ДЕЛ ОД НАСЛЕД-СТВО				АКТИ	ДЕЛО ОД МИРОСЛАВ КРЛЕЖА				ПОЛИ-ТИЧКА ПАРТИЈА								
ПИСА-ТЕЛОТ ЗОЛА						СТРАНКО ЖЕНСКО ИМЕ					АНА ОКСА			ЛУКРЕЦИЈ КАР			
НАЈГОЛЕМ ПЛАНЕТО-ИД ВО СОН-ЧЕВИОТ СИСТЕМ											ЖИВЕ-АЛИШТЕ	ДРЕВНА АМЕРИКАН-СКА ЦИВИ-ЛИЗАЦИЈА	ТАНТАЛ			ОБЕМ	МАКЕДОН. НАРОДНА ХЕРОИНА ОД НОБ
ДОЈКА, ЦИЦКА															ИВО РОБИК		
"ОЛИМПИ-СКИ ИГРИ"				АНРИ БАРЕМС	РАКОМЕ-ТАРКАТА ЦИГЦИЈА										СУЛТАНОВ УКАЗ		
НАГАЛЕНО МАШКО ИМЕ																	МАКЕ-ДОНСКИ ПОЕТ ОД ТОРОНТО
И					ИТАЛИЈА	АМЕРИ-КАНСКИ ШАХИСТ ДАРИ											
Р																	
ВИСТИНИТ ПЕЧАТЕН МЕДИУМ						ХОЛАНД-СКА ТЕЛЕ-ГРАФСКА АГЕНЦИЈА	КОШАР-КАРОТ АНТИК	П	ФЕРЕЏЕ	"САМОУП-РАВНА ИН-ТЕРЕСНА ЗА-ЕДНИЦА"	СТРАНКО ЖЕНСКО ИМЕ (НЕНСИ)	"МАКЕДОН. НАЦИОН. ПОКРЕТ"	ЛИК ОД "ИЛИЈАДА"				
														СВЕТ ОГАН КАЈ ИРАНИТЕ	ТРКАЧКИ ПАТЕКИ		
П					СОРТА КУЧЕ	ПРИСТА-НИШТЕ ВО АЛБАНИЈА						СЕВЕР СТАЛЕ ПОЛОВ		ПЕЈАЧКАТА ФИЦИРАЛД	ЛАТИНСКИ ПРЕВОД НА БИБЛИЈАТА		
ТВОРБА ЗА ПЕЕЊЕ																ИНДИУМ	ЗАМИСЛА
СРАМОТ-НОСТ (МН.)																	
ПЕТАР АР-СОВСКИ			СТРУМИЦА	ФИЛМСКО ПЛАТНО													
ВИД ЈАДЕЊЕ СО МЕСО					АМПЕР	АНУК ЕМЕ											
С																	
УЧЕСНИК ВО ТРКА																	
ВЕЧЕРНА ПРИРЕДБА																	
С						ОРГ. ПОС-ВЕТЕНА НА МАКЕДОН-СКИТЕ ДЕ-ЦА (MCRF)											
Е					КАРАТ	"ЖОЊСКА СИЛА"											
ЖЕНСКО ИМЕ							АТЛЕТИ-ЧАРОТ БОЛДОН	ЈАПОНСКА МОРСКА МИЛЈА	Б	СОСТОЈБА НА ПРИХОД И РАСХОД	УКРАС, БИ-ЖУТЕРИЈА	АВСТРИЈА	ДЕЛ ОД ВАГА			ИСТИ БУКВИ	ОДРЕЧЕН ЗБОР
ЛАДОВИНА																	
КИРК ДАГЛАС				АНТИКА	СВЕЖО, НОВО								СЕЛСКА ОБУВКА	ГЛАВЕН ГРАД НА ЈОРДАН			
Ш					ХУНСКИ ВОДАЧ	БАРА ЛОЖВА						ЦРКОВНА КЛЕТВА (МН.)	НАЗИВ, НАСЛОВ				
ПРИПАД-НИК НА МУСЛИМ. ВЕРСКА СЕКТА	ТРАНСПА-РЕНТНО	ЈОВАН СТРЕ-ЗОВСКИ					АРТИСТОТ ТАМИРОФ	АНТОН ОЦВИРК									
ОРГАН ВО УСТАТА							ДУША (ПЛАТ.)	ТЕМПО									
ПРВАК, ШАМПИОН																	
А		СТАРО-ЕЛИНСКИ МАТЕМА-ТИЧАР И ГЕОГРАФ															



30 ГОДИНИ НЕЗАВИСНОСТ НА МАКЕДОНИЈА



MACEDONIAN CHILDREN RELIEF FUND







THE NEDAN TEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

■ Staging ■ Moving ■ Reno's ■ Storage

** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT



Vasko Nedanovski
647.333.9628 Broker

NEDANREALESTATE.CA

Biljana Arsenovska
416.906.1398 Sales Rep

WE ARE A FULL SERVICE REAL ESTATE TEAM
OUR SERVICE DOESN'T END AT JUST PURCHASING OR SELLING YOUR HOME. WE FIRMLY BELIEVE IN HELPING YOU EVERY STEP OF THE WAY TO ENSURE A SMOOTH AND STRESS-FREE PROCESS. NOT ONLY WILL WE FIND YOUR PERFECT HOME, WE CAN HELP YOU MOVE INTO IT!



FOR SALE

Your Next Chapter Starts Here

BEAUTIFUL FAMILY HOME
IN A PRIME LOCATION



- SPACIOUS LAYOUT
- 4+1 BEDROOMS
- 4+1 BATHROOMS
- PRIVATE BACKYARD WITH POOL
- FAMILY FRIENDLY NEIGHBOURHOOD

WELCOME TO YOUR NEXT HOME!

MODERN FEATURES, GREAT LOCATION, PERFECT FOR YOUR FAMILY.

JUST PURCHASED!

Congratulations to our *Buyers!*

Thank you for trusting The Nedan Team to help you purchase your next dream home.

With our long-time experience in country homes, we found the perfect location and the perfect home.

- COUNTRY HOME
- RURAL AREA
- PERFECT LOCATION

Thinking of buying a country home? Let our experience guide you.

PEOPLE, PROPERTIES, POSSIBILITIES. THAT'S THE NEDAN TEAM DIFFERENCE.

Your next chapter starts here.

A BEAUTIFUL COUNTRY PROPERTY NOW HOME!



JUST LEASED!

Congratulations to our **AMAZING INVESTORS!**

Thank you for trusting us to find your right candidate for your investment property.

ARE YOU AN INVESTOR OR PLANNING TO INVEST?

Call our team with the most experience in investment properties. We can guide you from **A to Z.**

EXPERIENCE, TRUST, RESULTS. THAT'S THE NEDAN TEAM DIFFERENCE.



THE NEDAN TEAM
REAL ESTATE. REAL RESULTS.

647-333-9628
Nedanrealestate.ca

PRICE Improvement!

NEW IMPROVED PRICE!

1333 Bloor St, Unit 606
Mississauga, ON

1 bedroom, 1 bathroom, 660 sq. ft., PREMIUM APARTMENT, 1 parking space

Don't Miss Out!
MORE VALUE. SAME INCREDIBLE HOME.
BOOK YOUR PRIVATE SHOWING TODAY!



HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels



- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најниски цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

Нашето Фамилајарно Искуство за вкупните услуги кои ги нудиме покажа резултат од категоријата "Одличен"

50 Overlea Boulevard www.heritagefuneralcentre.ca 416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone. Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one. To help you get started, below is some helpful information. But please feel free to contact us with any questions.



MEMORIAL GALLERIES INC

Over 20 Years Experience
Honoring Lives. Preserving Memories.



Custom Monuments & Memorials

Expert craftsmanship. Timeless tributes.



Custom Design



Etching



Repainting



Markers



Cemetery Lettering

VISIT US AT:

9390 Woodbine Ave
Unit 2B11
Markham, ON L6C 0M5
905-717-5310

ALSO VISIT OUR SHOWROOM:

53 Bertrand Ave
Scarborough, ON M1L 4P3

BUSINESS HOURS:
Monday – Saturday: 10:00 AM – 6:00 PM | Sunday: By appointment

mark@memorialgalleries.ca | www.memorialgalleries.ca

STANKA KARAPANCEVA

REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE



(647) 237-9330
www.foresthilllyorkville.com



CRIMINAL DEFENCE LAWYER

ALEXANDER KARAPANCEV

Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence?
Any charge can impact your record and life!

Impaired Driving
Domestic Violence
Sexual Offences
Drug Crimes
Theft and Fraud

Don't Wait, **CALL NOW!**
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca





Dr. Andy Plukov

Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.

416-265-0197





МАКЕДОНСКО ПАТРИОТСКО РАДИО

ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНИЈА

Вашето глас, вашата традиција, вашата брза со Македонија!

СЕКОЈА САБОТА • 9:00 – 10:00 ЧАСОТ • 1430 AM

Најновите вести од Македонија
Интересни гости и интервјуа
Најубавата македонска музика
Соопштение за настани од нашата заедница
Реклади и информации за македонските бизниси

Со гласот и водител
Драгица Димовска
РАДИО ВОДИТЕЛКА

UNITED MACEDONIAN
MACEDONIAN PATRIOTIC RADIO
Keeping Macedonians connected through our language, culture, heritage, and community!

EVERY SATURDAY • 9:00 – 10:00 A.M. • 1430 AM

The latest news from Macedonia
Special guests and interviews
The best Macedonian music
Community announcements and upcoming events
Advertising and information for Macedonian businesses

Радио „Обединета Македонија“ – вашето глас, вашата традиција, вашата брза со Македонија.



ON AIR

Слушајте не –
Бидете поврзани со Македонија!

РЕКЛАМИРАЈТЕ ГО ВАШИОТ БИЗНИС!
Достигнете ја македонската заедница
сепрега и иднина!

(905) 265-2197

ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА

Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа.
Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун, Софија, Приштина и други балкански градови.
Професионално искуство. Тел: 070 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.
Professional experience. Tel: +389 70 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.

Македонија

МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВЕН КАЛЕНДАР 2026

Подготвил Отец Сашо Целески
Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)



2026			СЕПТЕМВРИ	30 дена
Д	нов	стар	ГРОЗДОБЕР	
В	1	19	Св. мч. Андреј Стратилат; преп. Теофан Македонски	
С	2	20	Св. пр. Самуил; св. мч-ци Севир, Мемнон и др.	
Ч	3	21	Св. ап. Тадеј; св. мч-ца Васа Солунска; преп. Аврамиј	
П	4	22	Св. мч-ци Агатоник, Зотик, Зинон и др.; св. мч-чка Антуса	
С	5	23	Оддание на Успение; св. Иринеј Лионски; св. Виктор	
Недела 14. по Педесетница, Гл. 5; Ев. В. 3; на Литургија Апостол 2 Кор (1,21-2,4); Ев. Мт 89 (22, 1-14)				
Н	6	24	Св. свешт-мч. Евтихиј; св. мч. Татион; св. мч-чка Сира	
П	7	25	Пренес. на моштите на св. ап. Вартоломеј; св. ап. Тит	
В	8	26	Св. мч-ци Адријан и Наталија; (Празник на Р.Македонија)	
С	9	27	† Преп. Пимен Велики; св. мч. Фануриј	
Ч	10	28	Преп. Мојсеј Мурин; св. Сава Крипецки; пророчица Ана	
П	11	29	Отсекување на главата на св. Јован Крстител (пост)	
С	12	30	Преп. Христофор Римјанин; преп. Фантин Солунски	
Недела 15. по Педесетница, Гл. 6; Ев. В. 4; на Литургија Апостол 2 Кор (4, 6-15); Ев. Мт 92 (22, 35-46)				
Н	13	31	Полож. појас на Пресв. Богородица; св. Кипријан Картаг.	
П	14	1	Св. Симеон Столпник; прав.Исус Навин; Црков. Н. година	
В	15	2	Св. мч. Мамант; св. Јован Постник; прав. Елеазар	
С	16	3	Св. свешт-мч. Антим Никоидиски; св. мч-чка Василиса	
Ч	17	4	Св. свешт-мч. Вавил; пророк и боговидец Мојсеј	
П	18	5	Св. пр. Захариј и праведна Елисавета	
С	19	6	Спомен чуда на св. арх. Михаил; св. мч. Евдоксиј и др.	
Недела 16. по Педесетница (пред Воздвижение), Гл. 7; Лк 5; на Литургија Апостол Гал (6, 11-18); Ев. Јн 9 (3, 13-17)				
Н	20	7	Прет.на Рожд. на Пресв. Богородица; преп. Касијана	
П	21	8	Рождество на Пресвета Богородица – Мала Богородица	
В	22	9	Св. прав. богоотци Јоаким и Ана	
С	23	10	Св. мч-чки Минодора, Митродора и Нимфодора	
Ч	24	11	Преп. Теодора Александриска; преп. Силуан Атонски	
П	25	12	Одд. Рожд. на Пресв. Богородица; св. свешт-мч. Автоном	
С	26	13	Претпраз. на Крстовден; св. свешт-мч. Корнилиј Стотник	
Недела 17. по Педесетница, Гл. 8; Ев. Јн 12, 28-36; на Литургија Апостол 1 Кор (1,18-24); Ев. Јн 60 (19,6-11,13-20,25-28,30-35)				
Н	27	14	Воздвижение на Чесниот Крст – Крстовден (пост)	
П	28	15	† Св. вмч. Никита; преп. Филотеј	
В	29	16	Св. вмч-чка Ефимија; преп. Доротеј; св. Људмила Чешка	
С	30	17	† Св. мч-чки Вера, Надеж и Љубов и мајка им Софија	



2026			SEPTEMBER	30 days
Д	new	old	ORTHODOX CALENDAR	
T	1	19	St. Andrew the Warrior and others	
W	2	20	St. Samuel, prophet	
T	3	21	St. Thaddeus, Apostle, St. Vassa and her 3 children	
F	4	22	St. Agthonicus and others	
S	5	23	St. Irenaeus of Lyons, Hieromartyr (Apod. of Dormition)	
14th Sunday after Pentecost, Tone 5; Res. Gospel 3; on Divine Liturgy: 2 Cor. (1, 21-2,4); Mt. 89 (22, 1-14)				
S	6	24	St. Eutychius, heiomartyr	
M	7	25	Transfer of the relics of St. Bartholomew the Apostle	
T	8	26	Sts. Adrian and Natalie, the mart. (Holyday of R. Macedonia)	
W	9	27	† St. Pimen the Great, St. Phanuri, martyr	
T	10	28	Venerable Moses the Black	
F	11	29	Behead.of St. John the Baptist, St. Anastasius of Strum. (fast)	
S	12	30	Tran. Relics of St. Alexander Nevsky	
15th Sunday after Pentecost, Tone 6; Res. Gospel 4; on Divine Liturgy: 2 Cor. (4, 6-15); Mt. 92 (22, 35-46)				
S	13	31	Deposition fo the Belt of our Lady; St. Cyprian	
M	14	1	St. Simeon – (Ecclesiastical New Year)	
T	15	2	St. Mamant, martyr; St. John the Faster	
W	16	3	St. Anthimus, heiomartyr;	
T	17	4	St. Babylas, St. Moses the prophet	
F	18	5	St. Zachery and Elizabeth, parents of John the Baptist	
S	19	6	Miracle of St. Archangel Michael	
16th Sunday after Pentecost Tone 7; Gospel Lk. 5; (before Elevation), on Divine Liturgy: Gal. (6, 11-18); Jn. 9 (3, 13-17)				
S	20	7	St. Sozont (Antef. of the Nativity of the Mother of God)	
M	21	8	Nativity of our most holy Mother of God	
T	22	9	Sts. Joachim and Anna	
W	23	10	St. Minodora and others, martyrs	
T	24	11	Venerable Theodora of Alexandria	
F	25	12	St. Autonomus, martyr (Apod. of the Nativity)	
S	26	13	St. Cornelius, martyr (Antef. of Elevation of the Cross)	
17th Sunday after Pentecost Tone 8; Gospel Jn (12,28-36); on Divine Liturgy: 1 Cor. (1, 18-24); Jn. 60 (19,6-11,13-20,25-28,30-35)				
S	27	14	Elevation of the life-giving Cross (fast)	
M	28	15	† St. Nicetas, great martyr	
T	29	16	St. Euphemia, great martyr	
W	30	17	† Sts. Sophia, Faith, Love and Hope, martyrs	



MICHAEL GEORGIEV

Partner, VP of Construction & Real Estate

CONSTRUCTION, REAL ESTATE
INSURANCE & BONDING EXPERT
michaelg@jdmi.com
647.501.2615

JONES DESLAURIERS
INSURANCE MANAGEMENT INC.

NAVACORD



Full-Service Floral, Gift & Event Design

3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com
Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867

SONJA & OLIVER BAND

LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS

Banquets, birthdays, weddings, christenings,
picnics, New Year's parties, church festivals, and more,
We perform Macedonian traditional and modern music,
as well as popular Balkan hits.

FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:

647-406-4500 | 416-827-0954
sonjaoliverband@gmail.com

FOLLOW US ON FACEBOOK:

 Sonja & Oliver Band

Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band





AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD
<http://www.vacdev.com>

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инженерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time



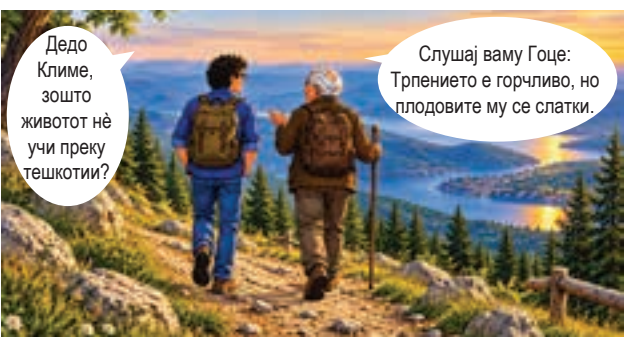
CONTACT US FOR
MORE INFORMATION

2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com





Извадоци од афоризмите на Ташко Кубановски



НАПРАВИ САМ

Во рубриката НАПРАВИ САМ ќе се запознаете како да направите дизајн, декорација, украс, нова облека, разни аксесорис за вас лично или во вашиот дом. Изработката на сите предмети е рачна и понекогаш на машина за шиене. Материјалите кои се кори-

стат во изработката на предметите и облеката се веќе употребени или постоечки во некој друг дезен и вид, кој се разбира не е повеќе потребен. Рециклирањето е број еден заштита на нашата планета и затоа да бидеме инвентивни и да направиме нешто убаво и корисно!

Денес ќе ви покажам како да си направите фустан од свилени марами :

- 1.Две долги свилени марами;
- 2.Свилени врвки;
- 3.Машина за шиене;

Марамите во должина ги спојувате на машината за шиене.Од страните оставате шлицеви за полесно движење. Свилените траки ги врзувате околу вратот и ги спојувате предниот и задниот дел.Можете да направите и коланче околу половината.Уживајте во секоја ваша идеја и декорација!

Рубриката НАПРАВИ САМ ви ја подготви
Каролина Ристеска.



THE MACEDONIAN ALPHABET

Learn the 31 Letters of the Macedonian Language

The Macedonian alphabet has 31 letters. For our youngest readers and everyone who would like to learn Macedonian, here are the letters with approximate English pronunciation, an example word and its meaning.

#	Letter	English Pronunciation	Macedonian Word	Meaning in English
1	А а	a (as in father)	Авион	Airplane
2	Б б	b (as in boy)	Баба	Grandmother
3	В в	v (as in very)	Вода	Water
4	Г г	g (as in go)	Град	City
5	Д д	d (as in dog)	Дете	Child
6	Ѓ ѓ	gj (soft "g" sound)	Ѓеверек	Bread ring
7	Е е	e (as in bed)	Езеро	Lake
8	Ж ж	zh (as in measure)	Жаба	Frog
9	З з	z (as in zoo)	Зима	Winter
10	С с	dz (as in adze)	Свезда	Star
11	И и	ee (as in see)	Име	Name
12	Ј ј	y (as in yes)	Јаболко	Apple
13	К к	k (as in kite)	Книга	Book
14	Л л	l (as in love)	Леб	Bread
15	Љ љ	lj (soft "l" sound)	Љубов	Love
16	М м	m (as in mother)	Мајка	Mother

#	Letter	English Pronunciation	Macedonian Word	Meaning in English
17	Н н	n (as in no)	Нос	Nose
18	Њ њ	ny (as in canyon)	Њујорк	New York
19	О о	o (as in more)	Око	Eye
20	П п	p (as in pen)	Песна	Song
21	Р р	r (rolled or tapped "r")	Рака	Hand
22	С с	s (as in sun)	Сонце	Sun
23	Т т	t (as in top)	Татко	Father
24	Ќ к	kj (soft "k" sound)	Ќерка	Daughter
25	У у	oo (as in moon)	Уво	Ear
26	Ф ф	f (as in fish)	Фудбал	Football
27	Х х	h (as in house)	Храна	Food
28	Ц ц	ts (as in cats)	Цвет	Flower
29	Ч ч	ch (as in chair)	Чаша	Glass
30	Џ џ	j (as in jump)	Џеб	Pocket
31	Ш ш	sh (as in ship)	Школо	School

А Б В Г Д Ѓ Е Ж З Ѕ И Ј К Л Љ М Н Њ О П Р С Т Ќ У Ф Х Ц Ч Џ Ш

The 31 letters of the Macedonian alphabet



A Language that Connects People

Learn Macedonian Discover a New World!

The English pronunciation is approximate and included as a guide for beginners. The letters Ѓ, Ќ, and Џ represent distinct Macedonian sounds that are best learned through listening and practice.

ПОДДРЖЕТЕ ГО ВЕСНИКОТ

Македонија

SUPPORT THE NEWSPAPER

MACEDONIA

За донации

For donations

macedonia.canada@yahoo.com

OLD MILL

PASTRY & DELI

Made with
Real Fruit

Homemade
JAM

OLD MILL pastry

HIGGS • CIGAR • CIGARETTES • PASTRIES

416.551.1779 / 416.519.0064
info@oldmillpastry.ca

WELCOME TO OLD MILL
PASTRY AND DELI

*Freshly
Baked Bread
and Pastries*

Old Mill Cafe is an Eastern
European coffee shop

We serve freshly brewed
coffee, Balkan-style hot
meals and delicious
desserts

Tuesday to Sunday 8:00AM -
Monday - CLOSED

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke,
ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca

ACURA PICKERING

ACURA PICKERING

FOR ALL
NEW AND USED
ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES,
MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**

JIM VASILEVSKI
GENERAL SALES MANAGER

ACURA PICKERING
575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111

905-428-8888

JIMV@ACURAPICKERING.COM